

- SK** Štartovací vozík
- CZ** Startovací vozík
- HU** Indító kocsi
- RO** Cărucior de pornire
- EN** Jump starter trolley
- DE** Startwagen



BC-430, BC-730

- SK** Nabíjačka autobatérií
- CZ** Nabíječka autobaterií
- HU** Autós akkumulátortöltő
- RO** Încărcător de baterie auto
- EN** Car battery charger
- DE** Autobatterieladegerät



CBR-20

Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung



UPOZORNENIE: Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod na používanie!

POPIS ZARIADENIA

Štartovací vozík

Štartovací vozík slúži na nabíjanie a štartovanie olovených akumulátorov s napätím 12 V / 24 V, použitých napr. v osobných automobiloch, motocykloch, v dodávkových automobiloch, v traktoroch, v nákladných vozidlách a pod. Je vybavený 8 polohovým ovládačom funkcií (OFF; 1.-3. pomalé nabíjanie; 4.-6. rýchle nabíjanie s časovačom (max. 60 min.), 7. funkcia štart), ampérmetrom, tepelnou poistkou a poistkou proti preťaženiu.

- Nabíjací prúd dodávaný zariadením klesá podľa krivky W a v súlade s normou DIN 41774.
- Vždy sa odporúča, aby nominálny výkon nabíjačky akumulátorov zodpovedal kapacite nabíjaných akumulátorov. Nabíjačka s príliš nízkym výkonom môže nabitie akumulátora trvať príliš dlho, zatiaľ čo nabíjačka s príliš vysokým výkonom môže poškodiť akumulátor.
- Odporúčaný nabíjací prúd predstavuje asi jednu desatinu kapacity akumulátora Ah (napr. pre 40Ah akumulátor je správny prúd približne 4A).

Nabíjačka autobatérií

Nabíjačka autobatérií slúži na nabíjanie olovených akumulátorov s napätím 12 V / 24 V, použitých napr. v osobných automobiloch, motocykloch, v dodávkových automobiloch, v traktoroch, v nákladných vozidlách a pod. Je vybavená prepínačom pomalého a rýchleho nabíjania, prepínačom napätia 12 V / 24 V a dvoma poistkami

Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRE

MODEL	CDR-430		CDR-730		CBR-20	
NAPÄTIE/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz					
NABÍJACÍ PRÍKON (P _{MAX,START})	1 200 W	2 000 W	1 600 W	3 100 W	240 W	360 W
ŠTARTOVACÍ PRÍKON (P _{MAX,START})	2 400 W	4 000 W	3 200 W	6 200 W	/	/
NABÍJACÍ PRÚD	30 A		40 A		14 A	
ŠTARTOVACÍ PRÚD	250 A		400 A		/	
NABÍJACIE NAPÄTIE	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
VHODNÉ TYPY BATERÍÍ	20-700 Ah	30-700 Ah	30-1500 Ah	40-1500 Ah	25-125 Ah	25-125 Ah
TRIEDA OCHRANY	IP21S					
TRIEDA IZOLÁCIE	H					
ROZMERY	645 x 300 x 310		670 x 360 x 300 mm		255 x 215 x 220 mm	
VÁHA	21,2 kg		28 kg		5,2 kg	

VYSVETLIVKY SYMBOLOV

	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačné strediská. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.

	Noste ochranné rukavice.
	Ak je napájací kábel poškodený, nepoužívajte ho.
	Prečítajte si návod na použitie.
	Nebezpečenstvo vyplývajúce z korozívnych látok.
	Nebezpečenstvo výbuchu.
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Zaobchádzajte so zariadením opatrne.
	Touto stranou nahor.
	Chráňte zariadenie pred vlhkom.
	Pozor krehké.

ZÁKLADNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Skontrolujte, či je zásuvka vybavená ochranným uzemnením.
 - Ak nabíjačku akumulátorov nepoužívate odpojte ju od zdroja elektrickej energie.
 - Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo možnému nebezpečenstvu. Napájací kábel nahradte iba originálnym káblom.
 - Pred zapojením alebo odpojením nabíjacích káblov od akumulátora odpojte napájací kábel zo siete.
- UPOZORNENIE: Počas nabíjania sa z akumulátorov uvoľňujú výbušné plyny a preto zabráňte vzniku plameňov a iskier. NEFAJČITE!**
- Súčasť tejto nabíjačky akumulátorov sú komponenty ako napr. vypínače alebo relé, ktoré môžu vyvolať vznik oblúku alebo iskry, preto pri použití nabíjačky akumulátorov v autodieli alebo v podobnom prostredí uložte nabíjačku do miestnosti alebo do obalu vhodného na tento účel.
 - Umiestnite nabíjaný akumulátor do dobre vetraného priestoru.
 - V žiadnom prípade nepoužívajte nabíjačku akumulátorov vo vnútri vozidla alebo v priestore motora.
 - Nabíjačku akumulátorov používajte len v interiéri a uistite sa, že ju používate v dostatočne vetraných priestoroch. **NEVYSTAVUJTE DAŽĎU, SNEHU ALEBO INÉMU NEPRIAZNIVÉMU VPLYVU POČASIA.**
 - Nabíjačku akumulátorov nepoužívajte keď ste bosý.
 - Nedotýkajte sa nabíjačky akumulátorov ak máte mokré alebo vlhké ruky alebo nohy.
 - Nikdy nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel aby ste ho nepoškodili.
 - **Osoby, ktoré nemajú skúsenosti s používaním zariadenia by mali byť pred jeho použitím vhodne vyškolené.**
 - **Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ to nevykonávajú pod dohľadom alebo nezískali pokyny týkajúce sa používania zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.**
 - Aby ste pri použití nabíjačky akumulátorov nepoškodili elektroniku vozidla, pozorne si prečítajte, uschovajte a dodržujte upozornenie dodané výrobcom samotných vozidiel. To isté platí aj pre pokyny

dodávané výrobcom akumulátorov.

- Zásahy do vnútorných častí nabíjačky akumulátorov v rámci opráv a údržby smie vykonávať iba autorizované servisné stredisko.

MONTÁŽ

Aby nedošlo k poškodeniu akumulátora alebo nabíjačky je potrebné dodržiavať nasledujúce pravidlá:

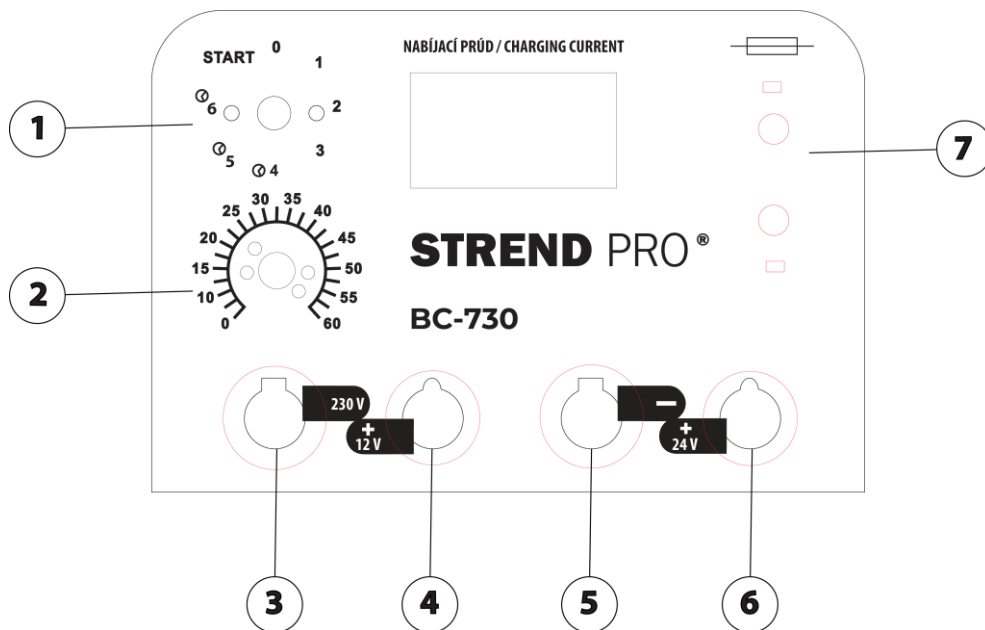
- Po vybalení nabíjačky z balenia skontrolujte, či je v nepoškodenom stave a nechýba žiadna časť.
- Úplne rozviňte napájací kábel a natiahnite ho, aby ste zabránili jeho prípadnému poškodeniu.
- Prípadne predlžovacie káble napájacieho kábla musia mať vhodný prierez, ktorý nesmie byť v žiadnom prípade menší než prierez dodávaného kábla.
- V prípade, že zásuvka a zástrčka nie sú kompatibilné, používajte iba adaptéry, ktoré zodpovedajú platným bezpečnostným predpisom.
- Vždy vyčistite svorky a vrchnú časť autobatérie. Na čistenie môžete použiť oceľový kartáč.
- **V žiadnom prípade nezameňte polaritu svoriek akumulátorov.** Pamätajte si, že záporný pol (-) je ten, ktorý je pripojený k podvozku vozidla.
- Nabíjacie napätie nabíjačky akumulátora sa musí rovnať nominálnemu napätiu na batérii. to sa zhoduje s počtom článkov batérie vynásobených dvomi (napr. 6 článkov = 12 V).
- Umiestnite nabíjačku akumulátorov tak, aby sa v priebehu svojej činnosti nachádzala v stabilnej polohe a uistite sa, že nič nebráni prístupu vzduchu príslušnými otvormi a že je teda zaručená dostatočná ventilácia.
- Odmontujte kryty akumulátorov (ak sú súčasťou), aby sa mohli uvoľniť plyny vznikajúce pri nabíjaní.
- Skontrolujte či hladina elektrolytu zakrýva mriežky akumulátora, v prípade potreby dolejte destilovanú vodu, tak aby zostali ponorené 4-5 mm.

VAROVANIE: Kyselina v akumulátore je žieravina, v žiadnom prípade sa jej nedotýkajte.

- Nenabíjajte súčasne viacero batérií.
- Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov pre nabíjanie nenabíjateľných alebo poškodených akumulátorov.
- Nabíjačku akumulátorov skladujte na suchom mieste.

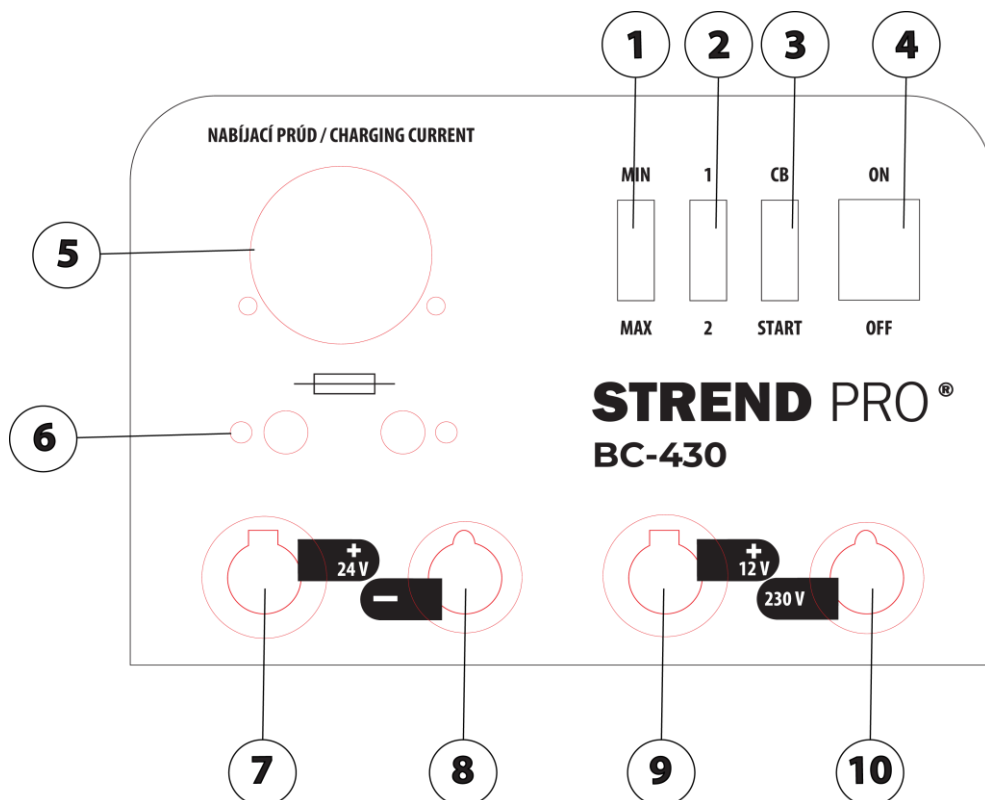
OVLÁDACÍ PANEL

BC-730



1	Regulátor nastavenia nabíjacieho prúdu
2	Časovač
3	Pripojenie k zdroju elektrickej energie
4	Kladná svorka 12 V
5	Záporná svorka
6	Kladná svorka 24 V
7	Poistka

BC-430



1	Prepínač pomalé/rýchle nabíjanie
---	----------------------------------

2	Prepínač nabíjanie minimálnym/maximálnym prúdom
3	Prepínač nabíjanie/štartovanie
4	Prepínač ON/OFF
5	Ampérmeter
6	Poistka
7	Kladná svorka 24 V
8	Záporná svorka
9	Kladná svorka 12 V
10	Pripojenie k zdroju elektrickej energie

CBR-20


1	Ampérmeter
2	Poistka
3	Prepínač napätia 12/24 V
4	Poistka
5	Prepínač pomalé/rýchle nabíjanie
6	Indikátor prehriatia
7	Kladná/záporná svorka
8	Pripojenie k zdroju elektrickej energie

NABÍJANIE
Prispôsobenie nabíjacieho prúdu

Pomocou vhodného viacpolohového regulátora je možné zvýšiť alebo znížiť nabíjací prúd a následne rýchlosť, ktorou sa akumulátor nabíja. Aby sa predĺžila životnosť akumulátora, odporúča sa nabíjať ho pomaly, s nabíjacím prúdom uvedenom na zariadení, ktorý predstavuje 1/10 a 1/5 kapacity v Ah

akumulátora. Nabíjanie spustíte nastavovacím komutátorom v polohe „MIN“.

Ampérmeter zobrazuje prúd potrebný v danom okamihu akumulátorom. Keď sa index ampérmetra blíži k nule, zvýšte ho otočením nastavovacieho komutátora na „BOOST“. Týmto spôsobom pokračujte pri ďalších pozíciách (ak sú prítomné), kým sa nabíjanie nedokončí.

Keď je akumulátor nabitý, je dôležité zariadenie čo najskôr zastaviť, pretože inak by sa akumulátor neustále nabíjal a mohol by sa poškodiť.

Doba nabíjania vždy závisí od aktuálneho stavu akumulátora (takmer nabitý akumulátor, polonabitý akumulátor alebo úplne vybitý akumulátor).

- Pripomíname, že presný stav nabitia akumulátora môže byť určený len s použitím hustomeru, ktorý umožňuje zmerať špecifickú hustotu elektrolytu. Orientačne platia nasledujúce hodnoty hustoty roztoku (kg / l pri 20 °C):

- 1.28 = nabitý akumulátor
- 1.21 = polonabitý akumulátor
- 1.14 = vybitý akumulátor

- Ak chcete "oživiť" bežné používaný akumulátor, zvyčajne ho stačí nabíjať 2 až 4 hodiny. Úplné nabíjanie môže trvať 8 až 10 hodín.

- Na začiatku nabíjacieho procesu prúd získava vysokú hodnotu, ktorá pomaly a postupne klesá, až sa pri nabíjaní akumulátora stane veľmi nízkou.

- Skontrolujte či napájacie napätie odpovedá napätiu uvedenému na identifikačnom štítku nabíjačky akumulátorov.

- Odpojte kábel pripojený k kladnému pólu (+) akumulátora.

- Odmontujte kryty akumulátora a skontrolujte hladinu elektrolytu.

- Pripojte čierny kábel k zápornému pólu nabíjačky akumulátorov.

- Pripojte červený kábel ku kladnej svorke v závislosti od napätia akumulátora (12 alebo 24 V).

- Pripojte nabíjaciú červenú svorku ku kladnému pólu akumulátora (+).

- Pripojte nabíjaciú svorku čiernej farby k podvozku auta, v dostatočnej vzdialenosti od akumulátora a od palivového rozvodu.

POZNÁMKA: Keď akumulátor nie je zapojený priamo v aute pripojte nabíjaciú svorku čiernej farby priamo k zápornému pólu akumulátora (-)

- Pomocou regulátora nastavte požadovanú hodnotu nabíjacieho prúdu. Nabíjací prúd akumulátorov by mal byť v ideálnom prípade 1/10 z kapacity akumulátora, aby sa akumulátor šetrne nabil. Príliš vysoký nabíjací prúd môže akumulátor poškodiť. Pre pomalé nabíjanie nastavte regulátor do polohy 1, 2 alebo 3 pre rýchle nabíjanie do polohy 4, 5 alebo 6. V prípade nastavenia regulátora do polôh 4, 5 alebo 6 je potrebné nastaviť časovač. Časovač je možné nastaviť na čas 10 – 60 minút. Po uplynutí nastaveného času nabíjačka akumulátorov zastaví nabíjanie.

- Zapojte nabíjačku akumulátorov k zdroju elektrickej energie. Ampérmeter bude ukazovať hodnotu nabíjacieho prúdu akumulátora.

Ukončenie nabíjania

- Nastavte regulátor nabíjacieho prúdu do pozície 0.

- Odpojte napájací kábel nabíjačky akumulátorov od zdroja elektrickej energie.

- Odpojte nabíjaciú svorku čiernej farby od podvozku automobilu alebo od záporného pólu (-) akumulátora.

- Odpojte nabíjaciú svorku červenej farby od kladného pólu (+) akumulátora.

- Odložte nabíjačku akumulátora na suché miesto.

- Namontujte kryty akumulátorov naspäť na svoje miesto.

POZNÁMKA: Keď je akumulátor nabitý, je možné pozorovať tvorbu bubliniek v elektrolyte. Odporúča sa prerušiť nabíjanie aby sa predišlo poškodeniu akumulátora

ŠARTOVANIE

- Pred zahájením šartovania vozidla sa uistite, že akumulátor je správne pripojený k príslušným nabíjacím svorkám (+, -) a nie je akokoľvek poškodený .
- V žiadnom prípade nešartujte vozidlo s akumulátorom odpojeným od príslušných nabíjaciach svoriek. Pripojenie akumulátora je dôležité na odstránenie prípadných prepätí, ktoré by mohli vzniknúť vďaka energiám nahromadenej v spojovacích kábloch počas šartovania.
- V prípade veľmi veľkých motorov a nepriaznivých poveternostných podmienok odporúčame batériu niekoľko minút rýchlo nabiť, skôr ako sa ju pokúsíte naštartovať.
- Počas šartovania batéria musí zostať pripojená k automobilu a kryty musia zostať zatvorené.
- V prípade pokusu o naštartovanie s nastaveným regulátorom nabíjacieho prúdu do polôh 1-6 hrozí poškodenie ampérmetra a tepelnej poistky.
- Dodržiavajte cykly rýchleho spustenia / prestávky, ktoré sú uvedené na technickom štítku alebo v technických údajoch, aby nedošlo k prehriatiu nabíjačky: (napríklad: 5" ON / 10" OFF 5 Cyklov).
- Pripojte čierny kábel k zápornému pólu nabíjačky akumulátorov.
- Pripojte červený kábel ku kladnej svorke v závislosti od napätia akumulátora (12 alebo 24 V).
- Pripojte nabíjaciu červenú svorku ku kladnému pólu akumulátora (+).
- Pripojte nabíjaciu svorku čiernej farby k podvozku auta, v dostatočnej vzdialenosti od akumulátora a od palivového rozvodu.
- Regulátor nabíjacieho prúdu nastavte do polohy 0.
- Zapojte nabíjačku akumulátorov k zdroju elektrickej energie.
- Regulátor nabíjacieho prúdu nastavte do polohy "START" .
- Otočte šartovacím kľúčom a stlačte prepínač diaľkového ovládania
- Regulátor nabíjacieho prúdu nastavte do polohy 0.
- Odpojte nabíjačku v prípade, že automobil naštartoval. V opačnom prípade počkajte niekoľko minút a pokúste sa automobil opätovne naštartovať.

TEPELNÁ POISTKA

- Poistka preruší elektrický obvod v prípade:
 - Preťaženia (nadmerný prúd dodávaný do akumulátora).
 - Skratu (vzájomne spojené nabíjacie svorky).
 - Zámeny polarita na nabíjacích svorkách akumulátora.

UPOZORNENIE: Výmena poistky za inú s odlišnými hodnotami prúdu ako sú hodnoty uvedené na identifikačnom štítku by mohlo spôsobiť škody na zdraví a majetku. Z rovnakého dôvodu sa bezpodmienečne vyhnite nahradeniu poistky medenými premostovacími drôťmi alebo iným materiálom.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade, že sa tepelná ochrana vypne a ručička ampérmetra dosiahne spodnú časť stupnice, môže to byť spôsobené týmito príčinami.

Zamenená polarita svoriek pri pripájaní k akumulátoru. Problém odstráňte manuálnym resetovaním tepelnej poistky stlačením tlačidla alebo počkajte niekoľko minút pre automatické obnovenie.

Náhodný kontakt medzi nabíjacími svorkami. Odstráňte kontakt, manuálne resetujte tepelnú poistku stlačením tlačidla alebo počkajte niekoľko minút pre automatické obnovenie.

Akumulátor je úplne vybitý a má vyššiu kapacitu ako nabíjačka akumulátora. Ak je absorpcia batérie nadmerná, odporúčame prenechať nabíjanie batérie autoelektrikárovi a neskôr ju udržiavať na vysokej úrovni nabitia alebo nabíjať pomocou výkonnejšej nabíjačky akumulátorov.

Skratovaný akumulátor. Potrebná výmena akumulátora.

V prípade výskytu iných problémov kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

EU VYHLÁSENIE O ZHODE

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje, na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenia na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/
hereby declares that this appliances are in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Štartovací vozík / Jump starter trolley

Typ/Type	Model/Model	
CDR-730	BC-730	Strend Pro BC-730, 230 V / 50 Hz, 12/24 V, IP21S
CDR-430	BC-430	Strend Pro BC-430, 230 V / 50 Hz, 12/24 V, IP21S

Nabíjačka autobatérií / Car battery charger

Typ/Type	
CBR-20	STREND PRO CBR-20, 230 V / 50 Hz, 12/24 V, 240/360 W, 25-125 Ah, 14 A, IP21S

boli navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EC

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 21.7.2023

Dátum a miesto vydania vyhlásenia
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záručný list / Warranty

Výrobné číslo:	Dátum predaja:	Podpis a pečiatka predajcu:

Meno zákazníka (názov firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svojím podpisom potvrdzuje, že mu bolo zariadenie predvedené a vysvetlené, že bol oboznámený s návodom na obsahu, nasadením a užívaním stroja a že mu zariadenie bolo vydané kompletne.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamáciách- záručných opravách

Dátum prijatia reklamácie:	Dátum ukončenia reklamácie:	Evidenčné číslo reklamácie:	Podpis prevedenej záručnej opravy (Záznam o neoprávnenej reklamácie)	Pečiatka servisného technika:

Podmienky záruky

1. Dodávateľ poskytuje na tento výrobok záručnú dobu uvedenú v tomto záručnom liste za podmienok dodržania spôsobu používania a skladovania výrobku v súlade s platnými podmienkami a normami, ako i návodom na obsluhu. Záručná doba začína plynúť od dátumu predaja. Záruka na batérie je 12 mesiacov.
2. Predĺžená záručná doba 5 rokov sa poskytuje na výrobok za podmienok, že tento výrobok je dodávateľom označený v zozname výrobkov s predĺženou zárukou, konečným zákazníkom je spotrebiteľ a výrobok nebude používaný na komerčné nasadenie. Predĺžená záruka je podmienená pravidelnými servisnými prehliadkami v autorizovaných servisných strediskách dodávateľa.
3. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej oprave a je o tom uvedený záznam v zozname o záručných opravách tohto záručného listu. Právo na záručnú opravu si spotrebiteľ môže uplatniť v niektorom autorizovanom servisnom stredisku, podľa priloženého zoznamu „A“ servisných stredísk. Servisné strediská „B“ prevádzajú záručné opravy len na výrobky, ktoré boli predané v ich prevádzkach. Zoznam servisných stredísk je pravidelne aktualizovaný u predajcov a na stránke dovozu: www.strendpro.sk.
4. Servisné stredisko je povinné zabezpečiť záručnú opravu v zákonom stanovenej lehote. Zákonom stanovená lehota na vybavenie reklamácie začína plynúť nasledujúcim dňom po dátume prijatia reklamácie v servisnom stredisku.
5. Bezplatná záručná oprava nemôže byť uplatňovaná ak ide o poruchy, ktoré boli spôsobené používaním výrobku v rozpore s ustanoveniami uvedenými v návode na obsluhu, nesprávnou manipuláciou, mechanickým poškodením, bežným mechanickým opotrebením dielov spôsobeným prevádzkou stroja, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávneným zásahom do výrobku, poruchy zapríčinené použitím nevhodných náhradných dielov, použitím nevhodného paliva, a zrejme preťaženie stroja v dôsledku trvalého prekročovania hornej hranice výkonu. Práce spojené s čistením, základnou údržbou, ošetrovaním alebo nastavením zariadenia, ktoré môže viesť k opotrebeniu alebo k poruche, sú uvedené v návode na obsluhu, nespádajú do rozsahu záruky.
6. Za bežné opotrebenie dielov sa považuje hlavne opotrebenie: všetkých rotujúcich a pohyblivých častí, rezných častí a ich krytov, strižných skrutiek a klinov, prevodových a klinových remeňov, reťazových prevodov, trecie plochy brzd a spojok, dezény pneumatík a diely bežnej údržby ako sú: vzduchové, hydraulické a olejové filtre, zapaľovacie sviečky, olejové a chladiace náplne.
7. Z predĺženej záruky sú vyňaté časti strojov a zariadení, na ktoré ich konkrétny výrobca poskytuje kratšiu záruku ako dodávateľ na samotný výrobok, v ktorom sú namontované. Do tejto kategórie častí patria: akumulátory, žiarovky a podobne.
8. Právo uplatniť nároky plynúce zo záruky má vlastník výrobku, pokiaľ tak urobí najneskôr v posledný deň záručnej doby.
9. Pri reklamáciách sa postupuje podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka a Zákona o ochrane spotrebiteľa.
10. Servisné prehliadky, ktoré sú podmienkou predĺženej 5 ročnej záruky, musia byť prevádzané len v autorizovanom servisnom stredisku dodávateľa, v pravidelných intervaloch a obdobie medzi jednotlivými prehliadkami nesmie prekročiť dobu 12 mesiacov. Prvá servisná prehliadka musí byť vykonaná najneskôr do 12 mesiacov od dátumu predaja výrobku. Servisné prehliadky vykonávajú servisné strediská v období posledných troch a prvých dvoch mesiacoch kalendárneho roku. Každá servisná prehliadka musí byť zaznamenaná v tomto záručnom liste s uvedeným dátumom prehliadky, podpisom a pečiatkou servisného strediska. Servisnou prehliadkou sa rozumie kontrola stroja, výmena náplní a filtrov podľa odporúčenia výrobcu, výmena opotrebených a poškodených dielov, ktoré môžu ovplyvniť poškodenie alebo opotrebenie iných dielov a samotné nastavenie stroja. Úkon servisnej prehliadky a použitý materiál sa účtuje podľa platného cenníka servisného strediska.

Pri uplatňovaní reklamácie je reklamujúci povinný predložiť k reklamácii čistý výrobok, doklad o kúpe alebo vyplnený a potvrdený záručný list. V prípade predĺženej záruky, záznamy o servisných prehliadkach a daňové doklady za jednotlivé prehliadky. Pri nesplnení niektorej z podmienok predĺženej záruky uvedenej v tomto záručnom liste, sa na výrobok poskytuje záručná doba 2 roky.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA VÝROBCA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

UPOZORNĚNÍ: Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k použití!

POPIS ZAŘÍZENÍ

Startovací vozík

Startovací vozík slouží k nabíjení a startování olověných akumulátorů s napětím 12 V / 24 V, použitých např. v osobních automobilech, motocyklech, v dodávkových automobilech, v traktorech, v nákladních vozech apod. Je vybaven 8 polohovým ovladačem funkcí (OFF; 1.-3. Pomalé nabíjení; 4.-6. Rychlé nabíjení s časovačem (max. 60 min.), 7. funkce start), ampérmetrem, tepelnou pojistkou a pojistkou proti přetížení.

- Nabíjecí proud dodávaný zařízením klesá podle křivky W a v souladu s normou DIN 41774.
- Vždy se doporučuje, aby nominální výkon nabíječky akumulátorů odpovídal kapacitě nabíjených akumulátorů. Nabíječka s příliš nízkým výkonem může nabití akumulátoru trvat příliš dlouho, zatímco nabíječka s příliš vysokým výkonem může poškodit akumulátor.
- Doporučený nabíjecí proud představuje asi jednu desetinu kapacity akumulátoru Ah (např. Pro 40Ah akumulátor je správný proud přibližně 4A).

Nabíječka autobaterií

Nabíječka autobaterií slouží k nabíjení olověných akumulátorů s napětím 12 V / 24 V, použitých např. v osobních automobilech, motocyklech, v dodávkových automobilech, v traktorech, v nákladních vozech apod. Je vybavena přepínačem pomalého a rychlého nabíjení, přepínačem napětí 12 V / 24 V a dvěma pojistkami

Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely.

TECHNICKÉ PARAMETRY

MODEL	CDR-430		CDR-730		CBR-20	
NAPĚTÍ/FREKVENCE	230 V / 50 Hz					
NABÍJECÍ PŘÍKON (P _{MAX,START})	1 200 W	2 000 W	1 600 W	3 100 W	240 W	360 W
STARTOVACÍ PŘÍKON (P _{MAX,START})	2 400 W	4 000 W	3 200 W	6 200 W	/	/
NABÍJECÍ PROUD	30 A		40 A		14 A	
STARTOVACÍ PROUD	250 A		400 A		/	
NABÍJECÍ NAPĚTÍ	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
VHODNÉ TYPY BATERIÍ	20-700 Ah	30-700 Ah	30-1500 Ah	40-1500 Ah	25-125 Ah	25-125 Ah
TŘÍDA OCHRANY	IP21S					
TŘÍDA IZOLACE	H					
ROZMĚRY	645 x 300 x 310		670 x 360 x 300 mm		255 x 215 x 220 mm	
VÁHA	21,2 kg		28 kg		5,2 kg	

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ

	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklační střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.

	Používejte ochranné rukavice.
	Pokud je napájecí kabel poškozen, nepoužívejte ho.
	Přečtěte si návod k použití.
	Nebezpečí plynoucích z korozivních látek.
	Nebezpečí výbuchu.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.
	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrných druhotných surovin.
	Zacházejte se zařízením opatrně.
	Touto stranou nahoru.
	Chraňte zařízení před vlhkem.
	Pozor křehké.

ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zkontrolujte, zda je zásuvka vybavena ochranným uzemněním.
- Pokud nabíječku akumulátorů nepoužíváte odpojte ji od zdroje elektrické energie.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možnému nebezpečí. Napájecí kabel nahraďte pouze originálním kabelem.
- Před zapojením nebo odpojením nabíjecích kabelů od akumulátoru odpojte napájecí kabel ze sítě.
- UPOZORNĚNÍ: Během nabíjení se z akumulátorů uvolňují výbušné plyny a proto zabraňte vzniku plamenů a jisker. NEKUŘTE!**
- Součástí této nabíječky akumulátorů jsou komponenty jako např. vypínače nebo relé, které mohou vyvolat vznik oblouku nebo jiskry, proto při použití nabíječky akumulátorů v autodiálně nebo v podobném prostředí uložte nabíječku do místnosti nebo do obalu vhodného pro tento účel.
- Umístěte nabíjený akumulátor do dobře větraného prostoru.
- V žádném případě nepoužívejte nabíječku akumulátorů uvnitř vozidla nebo v prostoru motoru.
- Nabíječku akumulátorů používejte pouze v interiéru a ujistěte se, že ji používáte v dostatečně větraných prostorách. **NEVYSTAVUJTE DEŠTI, SNĚHU NEBO JINÉMU NEPŘÍZNIVÝM VLIVŮM POČASÍ.**
- nabíječku akumulátorů nepoužívejte když jste bosý.
- Nedotýkejte se nabíječky akumulátorů pokud máte mokré nebo vlhké ruce nebo nohy.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za napájecí kabel abyste ho nepoškodili.
- **Osoby, které nemají zkušenosti s používáním zařízení by měla být před jeho použitím vhodně vyškolené.**
- **Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud to neprovádějí pod dohledem nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto přístroje osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.**
- Abyste při použití nabíječky akumulátorů nepoškodili elektroniku vozidla, pozorně si přečtěte, uschovejte a dodržujte upozornění dodané výrobcem samotných vozidel. Totéž platí i pro pokyny

dodávané výrobcem akumulátorů.

- Zásahy do vnitřních částí nabíječky akumulátorů v rámci oprav a údržby smí provádět pouze autorizované servisní středisko.

MONTÁŽ

Aby nedošlo k poškození akumulátoru nebo nabíječky je třeba dodržovat následující pravidla:

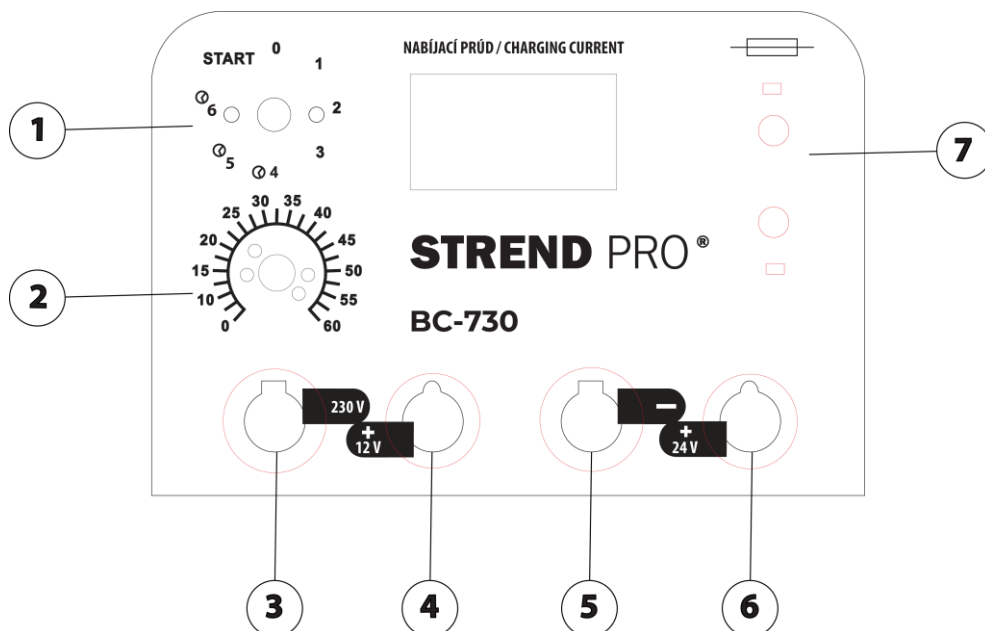
- Po vybalení nabíječky z balení zkontrolujte, zda je v nepoškozeném stavu a nechybí žádná část.
- Zcela rozviňte napájecí kabel a natáhněte ho, abyste zabránili jeho případnému poškození.
- Případně prodlužovací kabely napájecího kabelu musí mít vhodný průřez, který nesmí být v žádném případě menší než průřez dodávaného kabelu.
- V případě, že zásuvka a zástrčka nejsou kompatibilní, používejte pouze adaptéry, které odpovídají platným bezpečnostním předpisům.
- Vždy vyčistěte svorky a vrchní část autobaterie. K čištění můžete použít ocelový kartáč.
- V žádném případě nezaměňte polaritu svorek akumulátorů. Pamatujte si, že záporný pol (-) je ten, který je připojen k podvozku vozidla.
- Nabíjecí napětí nabíječky akumulátoru se musí rovnat nominálnímu napětí na baterii. to se shoduje s počtem článků baterie vynásobených dvěma (např. 6 článků = 12 V).
- Umístěte nabíječku akumulátorů tak, aby se v průběhu své činnosti nacházela ve stabilní poloze a ujistěte se, že nic nebrání přístupu vzduchu příslušnými otvory a že je tedy zaručena dostatečná ventilace.
- Odmontujte kryty akumulátorů (pokud jsou součástí), aby se mohly uvolnit plyny vznikající při nabíjení.
- Zkontrolujte zda hladina elektrolytu zakrývá mřížky akumulátoru, v případě potřeby dolijte destilovanou vodu, tak aby zůstaly ponořeny 4-5 mm.

VAROVÁNÍ: Kyselina v akumulátoru je žíravina, v žádném případě se jí nedotýkejte.

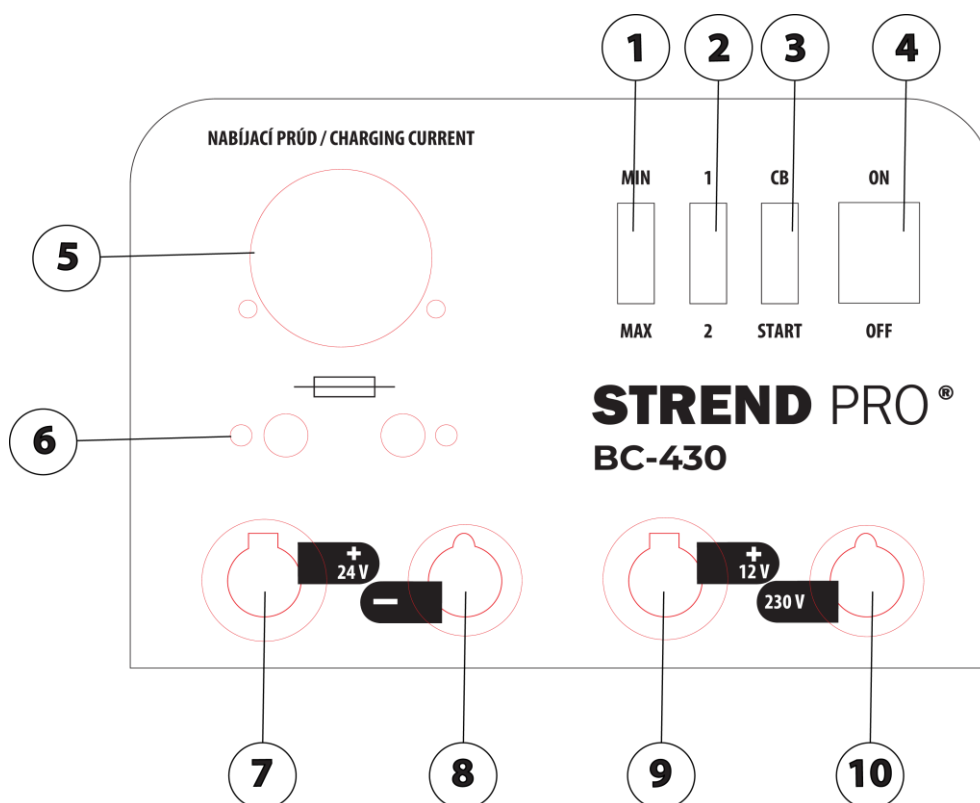
- Nenabíjajte súčasne viacero batérií.
- Nepoužívajte nabíjačku akumulátorov pre nabíjanie nenabíjateľných alebo poškodených akumulátorov.
- Nabíjačku akumulátorov skladujte na suchom mieste.

OVLÁDACÍ PANEL

BC-730



1	Regulátor nastavení nabíjecího proudu
2	Časovač
3	Připojení ke zdroji elektrické energie
4	Kladná svorka 12 V
5	Záporná svorka
6	Kladná svorka 24 V
7	Pojistka

BC-430


1	Přepínač pomalé/rychlé nabíjení
2	Přepínač nabíjení minimálním/maximálním proudem
3	Přepínač nabíjení/startování
4	Přepínač ON/OFF
5	Ampérmetr
6	Pojistka
7	Kladná svorka 24 V
8	Záporná svorka
9	Kladná svorka 12 V
10	Připojení ke zdroji elektrické energie



1	Ampérmetr
2	Pojistka
3	Přepínač napětí 12/24 V
4	Pojistka
5	Přepínač pomalé/rychlé nabíjení
6	Indikátor přehřátí
7	Kladná/záporná svorka
8	Připojení ke zdroji elektrické energie

NABÍJENÍ

Přizpůsobení nabíjecího proudu

Pomocí vhodného vícepolohového regulátoru lze zvýšit nebo snížit nabíjecí proud a následně rychlost, kterou se akumulátor nabíjí. Aby se prodloužila životnost akumulátoru, doporučuje se nabíjet ho pomalu, s nabíjecím proudem uvedeným na zařízení, který představuje 1/10 a 1/5 kapacity v Ah akumulátoru. Nabíjení spusťte nastavovacím komutátorem v poloze "MIN".

Ampérmetr zobrazuje proud potřebný v daném okamžiku akumulátorem. Když se index ampérmetru blíží k nule, zvýšte ho otočením nastavovacího komutátoru na "BOOST". Tímto způsobem pokračujte při dalších pozicích (pokud jsou přítomny), dokud se nabíjení nedokončí.

Když je akumulátor nabitý, je důležité zařízení co nejdříve zastavit, protože jinak by se akumulátor neustále nabíjel a mohl by se poškodit.

Doba nabíjení vždy závisí na aktuálním stavu akumulátoru (téměř nabitý akumulátor, polonabitý akumulátor nebo úplně vybitý akumulátor).

- Připomínáme, že přesný stav nabití akumulátoru může být určen pouze s použitím hustoměru, který

umožňuje změřit specifickou hustotu elektrolytu. Orientačně platí následující hodnoty hustoty roztoku (kg / l při 20 ° C):

- 1.28 = nabitý akumulátor
- 1.21 = polonabitý akumulátor
- 1.14 = vybitý akumulátor

- Chcete-li "oživit" běžné používaný akumulátor, obvykle ho stačí nabíjet 2 až 4 hodiny. Úplné nabíjení může trvat 8 až 10 hodin.
- Na začátku nabíjecího procesu proud získává vysokou hodnotu, která pomalu a postupně klesá, až se při nabíjení akumulátoru stane velmi nízkou.
- Zkontrolujte zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na identifikačním štítku nabíječky akumulátorů.
- Odpojte kabel připojený k kladnému pólu (+) akumulátoru.
- Odmontujte kryty akumulátoru a zkontrolujte hladinu elektrolytu.
- Připojte černý kabel k zápornému pólu nabíječky akumulátorů.
- Připojte červený kabel ke kladné svorce v závislosti na napětí akumulátoru (12 nebo 24 V).
- Připojte nabíjecí červenou svorku ke kladnému pólu akumulátoru (+).
- Připojte nabíjecí svorku černé barvy k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu.

POZNÁMKA: Když akumulátor není zapojen přímo v autě připojte nabíjecí svorku černé barvy přímo k zápornému pólu akumulátoru (-)

- Pomocí regulátoru nastavte požadovanou hodnotu nabíjecího proudu. Nabíjecí proud akumulátorů by měl být v ideálním případě 1/10 z kapacity akumulátoru, aby se akumulátor šetrně nabil. Příliš vysoký nabíjecí proud může akumulátor poškodit. Pro pomalé nabíjení nastavte regulátor do polohy 1, 2 nebo 3 pro rychlé nabíjení do polohy 4, 5 nebo 6. V případě nastavení regulátoru do poloh 4, 5 nebo 6 je třeba nastavit časovač. Časovač lze nastavit na dobu 10 - 60 minut. Po uplynutí nastaveného času nabíječka akumulátorů zastaví nabíjení.
- Zapojte nabíječku akumulátorů ke zdroji elektrické energie. Ampérmetr bude ukazovat hodnotu nabíjecího proudu akumulátoru.

Ukončení nabíjení

- Nastavte regulátor nabíjecího proudu do pozice 0.
- Odpojte napájecí kabel nabíječky akumulátorů od zdroje elektrické energie.
- Odpojte nabíjecí svorku černé barvy od podvozku automobilu nebo od záporného pólu (-) akumulátoru.
- Odpojte nabíjecí svorku červené barvy od kladného pólu (+) akumulátoru.
- Odložte nabíječku akumulátoru na suché místo.
- Namontujte kryty akumulátorů zpět na své místo.

POZNÁMKA: Když je akumulátor nabitý, je možné pozorovat tvorbu bublinek v elektrolytu. Doporučuje se přerušit nabíjení aby se předešlo poškození akumulátoru

STARTOVÁNÍ

- Před zahájením startování vozidla se ujistěte, že akumulátor je správně připojen k příslušným nabíjecím svorkám (+, -) a není jakkoli poškozen.
- V žádném případě nespouštějte vozidlo s akumulátorem odpojeným od příslušných nabíjecích svorek. Připojení akumulátoru je důležité k odstranění případných přepětí, které by mohly vzniknout díky energií nahromaděné v spojovacích kabelech během startování.
- V případě velmi velkých motorů a nepříznivých povětrnostních podmínek doporučujeme baterii několik minut rychle nabít, dříve než se ji pokusíte nastartovat.
- Během startování baterie musí zůstat připojena k automobilu a kryty musí zůstat zavřené.
- V případě pokusu o nastartování s nastaveným regulátorem nabíjecího proudu do poloh 1-6 hrozí

poškození ampérmetru a tepelné pojistky.

- Dodržujte cykly rychlého spuštění / přestávky, které jsou uvedeny na technickém štítku nebo v technických údajích, aby nedošlo k přehřátí nabíječky: (například: 5 " ON / 10 " OFF 5 Cyklů).
- Připojte černý kabel k zápornému pólu nabíječky akumulátorů.
- Připojte červený kabel ke kladné svorce v závislosti na napětí akumulátoru (12 nebo 24 V).
- Připojte nabíjecí červenou svorku ke kladnému pólu akumulátoru (+).
- Připojte nabíjecí svorku černé barvy k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu.
- Regulátor nabíjecího proudu nastavte do polohy 0.
- Zapojte nabíječku akumulátorů ke zdroji elektrické energie.
- Regulátor nabíjecího proudu do polohy "START" .
- Otočte startovacím klíčem a stiskněte přepínač dálkového ovládání
- Regulátor nabíjecího proudu nastavte do polohy 0.
- Odpojte nabíječku v případě, že automobil nastartoval. V opačném případě počkejte několik minut a pokuste se automobil znovu nastartovat.

TEPELNÁ POJISTKA

- Pojistka přeruší elektrický obvod v případě:
 - Přetížení (nadměrný proud dodávaný do akumulátoru).
 - Zkratu (vzájemně spojené nabíjecí svorky).
 - Záměny polarity na nabíjecích svorkách akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ: Výměna pojistky za jinou s odlišnými hodnotami proudu jako jsou hodnoty uvedené na identifikačním štítku by mohlo způsobit škody na zdraví a majetku. Ze stejného důvodu se bezpodmínečně vyhněte nahrazení pojistky měděnými přemostovacího dráty nebo jiným materiálem.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě, že se tepelná ochrana vypne a ručička ampérmetru dosáhne spodní část stupnice, může to být způsobeno těmito příčinami.

- **Zaměnění polarita svorek při připojování k akumulátoru.** Problém odstraňte manuálním resetováním tepelné pojistky stisknutím tlačítka nebo počkejte několik minut pro automatické obnovení.
- **Náhodný kontakt mezi nabíjecími svorkami.** Odstraňte kontakt, manuální resetujte tepelnou pojistku stisknutím tlačítka nebo počkejte několik minut pro automatické obnovení.
- **Akumulátor je zcela vybitý a má vyšší kapacitu než nabíječka akumulátoru.** Pokud je absorpce baterie nadměrná, doporučujeme přenechat nabíjení baterie autoelektrikář a později ji udržovat na vysoké úrovni nabití nebo nabíjet pomocí výkonnějšího nabíječky akumulátorů.
- **Zkratovaný akumulátor.** Potřebná výměna akumulátoru.

V případě výskytu jiných problémů kontaktujte prodejce nebo autorizované servisní středisko.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnovu a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu

mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje, na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliances are in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

Startovací vozík / Jump starter trolley

Typ/Type	Model/Model	
CDR-730	BC-730	Strend Pro BC-730, 230 V / 50 Hz, 12/24 V, IP21S
CDR-430	BC-430	Strend Pro BC-430, 230 V / 50 Hz, 12/24 V, IP21S

Nabíječka autobaterií / Car battery charger

Typ/Type	
CBR-20	STREND PRO CBR-20, 230 V / 50 Hz, 12/24 V, 240/360 W, 25-125 Ah, 14 A, IP21S

byly navrženy a vyrobeny ve shodě s následujícími normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 61000-6-4:2019
EN IEC 61000-6-2:2019
EN IEC 61000-6-3:2021
EN IEC 61000-6-1:2019
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15
EN 60335-2-29:2004+A2+A11
EN 62233:2008

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU
RoHS 2011/65/EC

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese:/All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou

CE: 23

JUDr. Michal ŽEŇUCH
per procuram
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.
Michalovská 87/1414
073 01 SOB RANCE
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 21.7.2023

Datum a místo vydání prohlášení
Place and date of issue

.....
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

STREND PRO®

Záruční list / Warranty

Výrobní číslo:	Dátum prodeje:	Podpis a razítko prodejce:

Meno zákazníka (název firmy):	Adresa zákazníka (sídlo firmy):

Zákazník svým podpisem potvrzuje, že mu bylo zařízení předvedeno a vysvětleno, že byl seznámen s návodem k obsluze, nasazením a užíváním stroje a že mu zařízení bylo vydáno kompletní.	Podpis zákazníka:

Záznamy o reklamaci – záručních opravách

Dátum přijetí reklamace:	Datum ukončení reklamace:	Evidenční číslo reklamace:	Podpis převedené záruční opravy (Záznam o neoprávněné reklamaci)	Razítko servisního technika:

Podmínky záruky

- Dodavatel poskytuje na tento výrobek záruční dobu uvedenou v tomto záručním listu za podmínek dodržení způsobu používání a skladování výrobku v souladu s platnými podmínkami a normami, jako i návodem k obsluze. Záruční doba začíná běžet od data prodeje.
Záruka na baterie je 12 měsíců.
- Prodávatel záruční dobu 5 let se poskytuje na výrobek za podmínek, že tento výrobek je dodatelem označený v seznamu výrobků s prodávatelem zárukou, konečným zákazníkům je spotřebitel a výrobek nebude používán na komerční nasazení. Prodávatel záruka je podmíněna pravidelnými servisními prohlídkami v autorizovaných servisních střediscích dodavatele.
- Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě a je o tom uveden záznam v seznamu o záručních opravách tohoto záručního listu. Právo na záruční opravu si spotřebitel může uplatnit v některém autorizovaném servisním středisku, podle příloženého seznamu A servisních středisek. Servisní střediska B provádějí záruční opravy pouze na produkty, které byly prodány v jejich provozech. Seznam servisních středisek je pravidelně aktualizován u prodejců a na stránce dovozu: www.strendpro.sk.
- Servisní středisko je povinné zajistit záruční opravu v zákonem stanovené lhůtě. Zákonem stanovená lhůta pro vyřízení reklamace začíná běžet dnem následujícím po datu přijetí reklamace v servisním středisku..
- Bezplatná záruční oprava nemůže být uplatňována pokud jde o poruchy, které byly způsobeny používáním výrobku v rozporu s ustanoveními uvedenými v návodu k obsluze, nesprávnou manipulací, mechanickým poškozením, běžným mechanickým opotřebením dílů způsobeným provozem stroje, vinou obsluhy, živelnou pohromou, neoprávněným zásahem do výrobku, poruchy zapříčiněné použitím nevhodných náhradních dílů, použitím nevhodného paliva, a zřejmě přetížení stroje v důsledku trvalého překračování horní hranice výkonu. Práce spojené s čištěním, základní údržbou, ošetřováním nebo nastavením zařízení, které může převést obsluha a jsou uvedeny v návodu k obsluze, nespádají do rozsahu záruky.
- Za běžné opotřebení dílů se zváží hlavně opotřebení: všech rotujících a pohyblivých částí, řezných částí a jejich krytů, střížných šroubů a klínů, převodových a klínových řemenů, řetězových převodů, třecí plochy brzd a spojky, dezény pneumatik a díly běžné údržby jako jsou: vzduchové, hydraulické a olejové filtry, zapalovací svíčky, olejové a chladicí náplně.
- Z prodávatele záruky jsou vyjmuty části strojů a zařízení, na které je konkrétní výrobce poskytuje kratší záruku jako dodavatel na samotný výrobek, ve kterém jsou namontovány. Do této kategorie částí patří: akumulátory, žárovky a podobně.
- Právo uplatnit nároky plynoucí ze záruky má vlastník výrobku, pokud tak učiní nejpozději v poslední den záruční doby.
- Při reklamaci se postupuje podle příslušných ustanovení občanského zákoníku a Zákonu o ochraně spotřebitele.
- Servisní prohlídky, které jsou podmínkou prodloužené 5 leté záruky, musí být prováděny pouze v autorizovaném servisním středisku dodavatele, v pravidelných intervalech a období mezi jednotlivými prohlídkami nesmí překročit dobu 12 měsíců. První servisní prohlídka musí být provedena nejpozději do 12 měsíců od data prodeje výrobku. Servisní prohlídky provádějí servisní střediska v období posledních tří a prvních dvou měsíců kalendářního roku. Každá servisní prohlídka musí být zaznamenána v tomto záručním listě s uvedeným datem prohlídky, podpisem a razítkem servisního střediska. Servisní prohlídkou se rozumí kontrola stroje, výměna náplní a filtrů dle doporučení výrobce, výměna opotřebených a poškozených dílů, které mohou ovlivnit poškození nebo opotřebení jiných dílů a samotné nastavení stroje. Úkon servisní prohlídky a použitý materiál se účtuje dle platného ceníku servisního střediska.

Při uplatňování reklamace je reklamující povinen předložit k reklamaci čistý a kompletní výrobek, doklad o koupi nebo vyplněný a potvrzený záruční list. V případě prodloužené záruky, záznamy o servisních prohlídkách a daňové doklady za jednotlivé prohlídky. Při nesplnění některé z podmínek prodloužené záruky uvedené v tomto záručním listu, se na výrobek poskytuje záruční doba 2 roky.

ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS PROVÁDÍ VÝROBCE

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

FIGYELMESZTETÉS: A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!

A TERMÉK LEÍRÁSA

Startoló taliga

Az indító kocs 12 V / 24 V feszültségű ólom-sav akkumulátorok töltésére és indítására szolgál, pl. személygépkocsikban, motorkerékpárokbán, kisteherautókban, traktorokban, teherautókban stb. 8 állású funkcióvezérlővel (KI; 1. - 3. lassú töltés; 4. - 6. gyors töltés időzítővel (max. 60 perc), 7. indítási funkció), ampermérővel, hőbiztosítóval és túlterhelés elleni védelemmel rendelkezik.

- A készülék által biztosított töltőáram a W görbe és a DIN 41774 szerint csökken.
- Mindig ajánlott, hogy az akkumulátortöltő névleges teljesítménye megegyezzen az újratölthető akkumulátorok kapacitásával. A túl alacsony töltőteljesítményű töltőkészülékek túl sokáig tarthatnak, míg a túl nagy töltőkészülékek károsíthatják az akkumulátort.
- Az ajánlott töltőáram az akkumulátor kapacitásának mintegy tizede (pl. Egy 40Ah-s akkumulátor esetében a megfelelő áram körülbelül 4A).

Autóelem töltő

Az autós akkumulátortöltővel 12 V / 24 V feszültségű ólom-sav akkumulátorokat töltenek fel például. személygépkocsikban, motorkerékpárokbán, kisteherautókban, traktorokban, teherautókban stb. Lassú és gyors töltőkapcsolóval, 12 V / 24 V feszültség kapcsolóval és két biztosítékkal van felszerelve

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Felhívjuk figyelmét, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják.

TECHNIKAI PARAMÉTEREK

MODELL	CDR-430		CDR-730		CBR-20	
FESZÜLTSG/FREKVENCIA	230 V / 50 Hz					
TÖLTŐ TELJESÍTMÉNY (P _{MAX,START})	1 200 W	2 000 W	1 600 W	3 100 W	240 W	360 W
STARTOLÓ TELJESÍTMÉNY(P _{MAX,START})	2 400 W	4 000 W	3 200 W	6 200 W	/	/
TÖLTŐ ÁRAM	30 A		40 A		14 A	
STARTOLÓ ÁRAM	250 A		400 A		/	
TÖLTŐ FESZÜLTSG	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
ALKALMAS ELEMÉK TÍPUSA	20-700 Ah	30-700 Ah	30-1500 Ah	40-1500 Ah	25-125 Ah	25-125 Ah
VÉDELMI OSZTÁLY	IP21S					
IZOLÁCIÓ OSZTÁLY	H					
MÉRET	645 x 300 x 310		670 x 360 x 300 mm		255 x 215 x 220 mm	
SÚLY	21,2 kg		28 kg		5,2 kg	

JELMAGYARÁZAT

	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett forduljon környezetbarát módon az újrahasznosító központokhoz. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	Viseljen védőkesztyűt.

	Ha a tápkábel megsérült, ne használja.
	Olvassa el a használati utasítást.
	Maró anyagok veszélye.
	Robbanásveszély.
	A csomagolásért pénzügyi hozzájárulást fizettek a visszavételért és az újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért.
	A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagokat ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adja le.
	Óvatosan kezelje a készüléket.
	Ezzel az oldalával felfelé.
	Óvja a készüléket a nedvességtől.
	Vigyázzon törékeny.

ÁLTALÁNOS BISZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Ellenőrizze, hogy az aljzat védőföldeléssel rendelkezik-e.
 - Ha nem használja, húzza ki az akkumulátortöltőt.
 - Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a gyártót, a szervizképviselőt vagy hasonlóan képzett személyeket kell kicserélnie. Cserélje a tápkábelt csak az eredeti vezetékre.
 - Húzza ki a tápkábelt a hálózathoz, mielőtt a töltőkábeleket csatlakoztatja az akkumulátorhoz.
- VIGYÁZAT: Töltés közben robbanásveszélyes gázok szabadulnak fel az akkumulátorokból, ezért kerülje a lángot és a szikrát. NE DOHÁNYOZZ!**
- Ez az akkumulátortöltő olyan alkatrészeket tartalmaz, mint a kapcsolók vagy relék, amelyek ívet vagy szikrákat okozhatnak, ezért amikor az akkumulátortöltőt garázsban vagy hasonló környezetben használja, tárolja a töltőt egy erre a célra alkalmas helyiségben vagy tartályban.
 - Helyezze az újratölthető akkumulátort jól szellőző helyre.
 - Soha ne használja az akkumulátortöltőt a jármű belsejében vagy a motortérben.
 - Az akkumulátortöltőt csak beltérben használja, és ügyeljen arra, hogy jól szellőző helyen használja.
- NE Tegye ki eső, hó vagy egyéb időjárási hatásokat.**
- Ne használja az akkumulátortöltőt mezítláb.
 - Ne nyúljon az akkumulátortöltőhöz, ha nedves vagy nedves a keze vagy a lába.
 - Soha ne húzza ki a csatlakozót az aljzathoz a tápkábelnél, hogy ne sérüljön meg.
 - Azokat a személyeket, akik nem járatosak a készülék használatában, a használatuk előtt megfelelő képzésben kell részesíteni.
 - Ezt a készüléket nem korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy tapasztalat és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.
 - Az akkumulátortöltő használatakor a jármű elektronikájának károsodásának elkerülése érdekében gondosan olvassa el, tartsa be és kövesse a jármű gyártójának utasításait. Ugyanez vonatkozik az akkumulátor gyártójának utasításaira.
 - Az akkumulátortöltő belső részeinek javítását és karbantartását csak hivatalos szerviz végezheti.

SZERELÉS

Az akkumulátor vagy a töltő károsodásának elkerülése érdekében a következő szabályokat kell betartani:

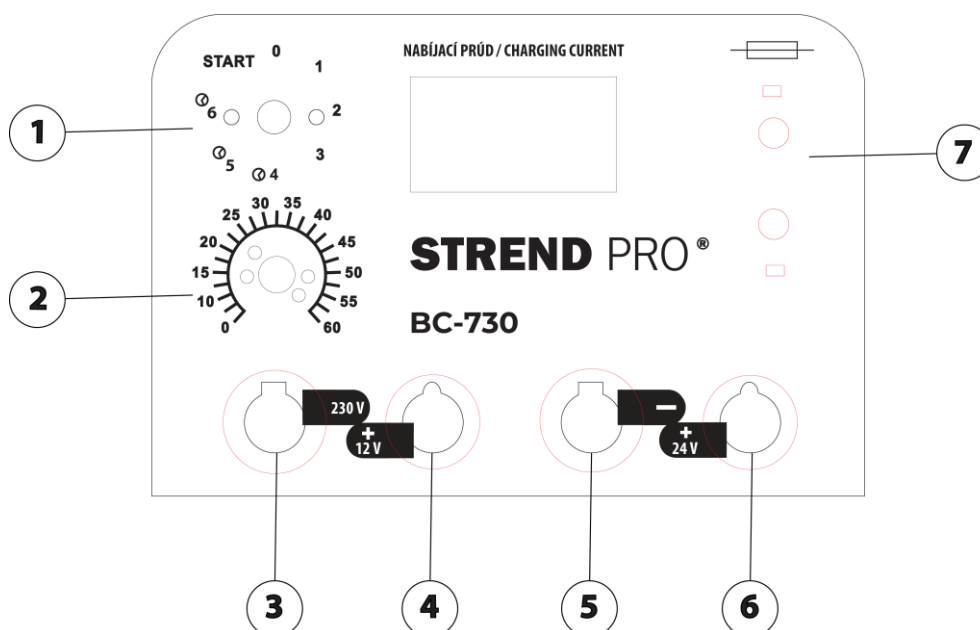
- A töltő kicsomagolása után ellenőrizze, hogy nem sérült-e és nincs-e hiányzó alkatrész.
- Csavarja le teljesen a tápkábelt, és húzza meg a sérülés elkerülése érdekében.
- Szükség esetén a tápkábel hosszabbító kábeleinek megfelelő keresztmetszettel kell rendelkezniük, amely semmiképpen sem lehet kisebb, mint a mellékelt kábel keresztmetszete.
- Ha az aljzat és a dugó nem kompatibilis, csak olyan adaptereket használjon, amelyek megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak.
- Mindig tisztítsa meg a sorkapcsokat és az autó akkumulátorának tetejét. A tisztításhoz acélkefét használhat.
- **Soha ne fordítsa meg az akkumulátor pólusainak polaritását. Ne feledje, hogy a negatív mező (-) kapcsolódik a jármű alvázához.**
- Az akkumulátortöltő töltési feszültségének meg kell egyeznie az akkumulátor névleges feszültségével. ez megfelel az elemcellák számának, szorozva kettővel (pl. 6 cella = 12 V).
- Helyezze az akkumulátortöltőt működés közben stabil helyzetbe, és ügyeljen arra, hogy semmi ne akadályozza a levegő hozzáférését a nyílásokon keresztül, és hogy ezért megfelelő szellőzés biztosított.
- Távolítsa el az akkumulátor fedelét (ha van) a töltőgázok felszabadításához.
- Ellenőrizze, hogy az elektrolit szintje eltakarja-e az akkumulátor rácsait, szükség esetén töltsön be desztillált vizet, hogy 4-5 mm-es mélységben maradjanak.

FIGYELMESZTETÉS: Az elemben található sav maró hatású, semmilyen körülmények között ne érjen hozzá.

- Ne töltsön egyszerre több elemet.
- Ne használja az akkumulátortöltőt nem újratölthető vagy sérült akkumulátorok töltésére.
- Az akkumulátortöltőt száraz helyen tárolja.

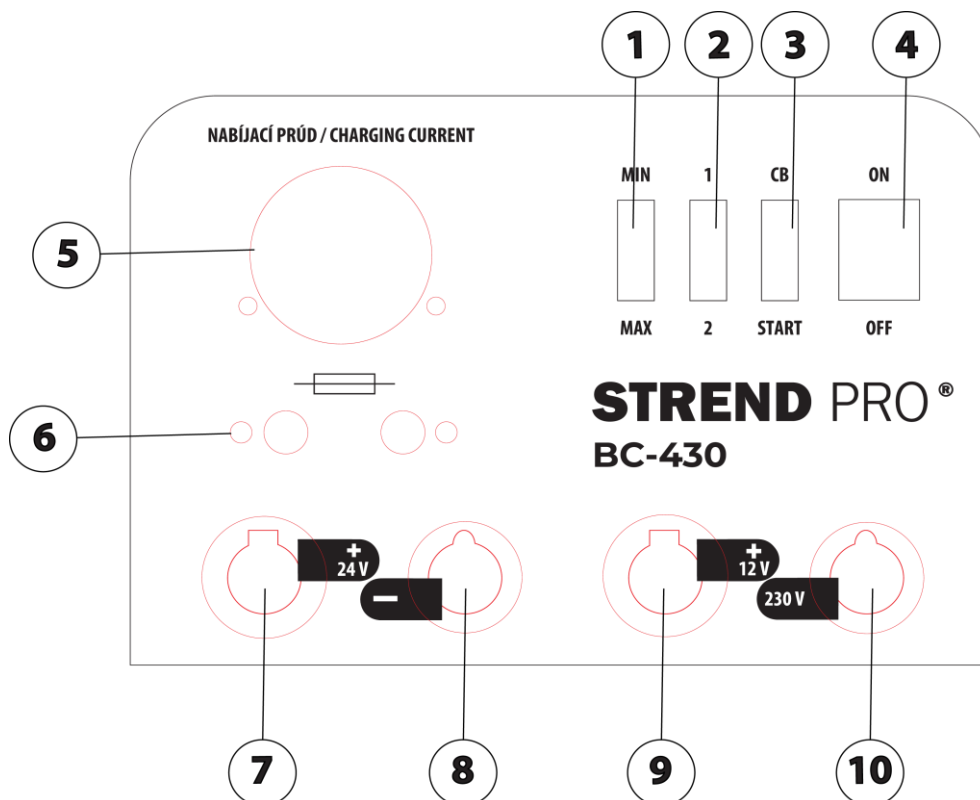
VEZÉRLŐ PANEL

BC-730



1	Töltőáram-beállítás szabályozó
2	Időzítő
3	Áramforrás csatlakozás

4	Pozitív kapocs 12 V
5	Negatív kapocs
6	Pozitív kapocs 24 V
7	Biztosíték

BC-430

1	Lassú/gyors töltés kapcsoló
2	Minimális/maximális áramú töltés kapcsoló
3	Töltés/start kapcsoló
4	ON/OFF kapcsoló
5	Ampermérő
6	Biztosíték
7	Pozitív kapocs 24 V
8	Negatív kapocs
9	Pozitív kapocs 12 V
10	Áramforrás csatlakozás



1	Ampermérő
2	Biztosíték
3	12/24 V feszültség kapcsoló
4	Biztosíték
5	Lassú/gyors töltés kapcsoló
6	Túlmelegedés jelző
7	Pozitív/negative kapocs
8	Áramforrás csatlakozás

TÖLTÉS

A töltés áram hozzáigazítása

Megfelelő többállású vezérlő segítségével növelhető vagy csökkenthető a töltőáram és ennek következtében az akkumulátor töltési sebessége. Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy lassan töltsse fel, az eszközön feltüntetett töltési árammal, amely az akkumulátor kapacitásának 1/10 és 1/5-ét képviseli. Kezdje a töltést úgy, hogy a beállító kommutátor "MIN" helyzetben van.

Az ampermérő mutatja az akkumulátor által pillanatnyilag szükséges áramot. Amikor az ampermérő indexe megközelíti a nullát, növelje azt úgy, hogy a kapcsolót "BOOST" állásba fordítja. Haladjon tovább más pozíciókba (ha vannak), amíg a töltés befejeződik.

Az akkumulátor feltöltésekor fontos a készülék mielőbbi leállítása, különben az akkumulátor folyamatosan feltöltődik és sérül.

A töltési idő mindig az akkumulátor aktuális állapotától függ (lemerült akkumulátor, félig feltöltött vagy teljesen lemerült akkumulátor).

- Felhívjuk figyelmét, hogy az akkumulátor pontos töltöttségi állapotát csak egy denzitométerrel lehet meghatározni, amely lehetővé teszi az elektrolit fajsúlyának mérését. A következő oldatsűrűség-értékek (kg / l 20 ° C-on) irányadók:

- 1.28 = nabitý akumulátor
- 1.21 = polonabitý akumulátor
- 1.14 = vybitý akumulátor

- A gyakran használt akkumulátor "felélesztéséhez" általában elegendő 2 - 4 órán át tölteni. A teljes feltöltés 8-10 órát vehet igénybe.

- A töltési folyamat kezdetén az áram nagy értéket kap, amely lassan és fokozatosan csökken, amíg az akkumulátor töltésekor nagyon alacsony lesz.

- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség megfelel-e az akkumulátortöltő adattábláján feltüntetett feszültségnek.

- Húzza ki az akkumulátor pozitív (+) pólusához csatlakoztatott kábelt.

- Távolítsa el az elemfedeleket és ellenőrizze az elektrolit szintjét.

- Csatlakoztassa a fekete kábelt az akkumulátortöltő negatív csatlakozójához.

- Csatlakoztassa a piros kábelt a pozitív kivezetésre az akkumulátor feszültségétől függően (12 vagy 24 V).

- Csatlakoztassa a piros töltőkapcsot az akkumulátor pozitív pólusához (+).

- Csatlakoztassa a fekete töltőkapcsot az autó alvázához, megfelelő távolságra az akkumulátortól és az üzemanyagvezetektől.

MEGJEGYZÉS: Ha az akkumulátor nincs közvetlenül az autóban csatlakoztatva, csatlakoztassa a fekete töltőkapcsot közvetlenül az akkumulátor negatív pólusához (-)

- A vezérlő segítségével állítsa be a kívánt töltési áramértéket. Az akkumulátor töltési áramának ideális esetben az akkumulátor kapacitásának 1/10-nek kell lennie az akkumulátor kíméletes feltöltéséhez. A túlzott töltőáram károsíthatja az akkumulátort. Lassú töltés esetén állítsa a vezérlőt 1, 2 vagy 3 helyzetbe, a gyors töltéshez pedig 4, 5 vagy 6 helyzetbe. Ha a vezérlőt 4, 5 vagy 6 helyzetbe kell állítani, időzítőt kell beállítani. Az időzítő 10 - 60 percre állítható. A beállított idő letelte után az akkumulátortöltő leáll.

- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt egy áramforráshoz. Az ampermérő megmutatja az akkumulátor töltőáramának értékét.

A töltés befejezése

- Állítsa a töltőáram-szabályozót 0 állásba.

- Húzza ki az akkumulátortöltő tápkábelét az áramforrásból.

- Válassza le a fekete töltőkapcsot az autó alvázáról vagy az akkumulátor negatív pólusáról (-).

- Válasszuk le a piros töltőkapcsot az akkumulátor pozitív (+) pólusáról.

- Az akkumulátortöltőt száraz helyen tárolja.

- Helyezze vissza az elemfedeleket.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor feltöltésekor az elektrolitban buborékképződés figyelhető meg. Az akkumulátor károsodásának elkerülése érdekében ajánlott megszakítani a töltést

STARTOLÁS

- A jármű elindítása előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően van-e csatlakoztatva a megfelelő töltőkapcsokhoz (+, -), és hogy semmilyen módon nem sérült-e meg.

- Soha ne indítsa el a járművet úgy, hogy az akkumulátor nincs csatlakoztatva a megfelelő töltőkapcsokhoz. Az akkumulátor csatlakoztatása fontos az esetleges túlfeszültségek kiküszöbölése érdekében, amelyek az indításkor a csatlakozókábelekben felhalmozódott energia miatt keletkezhetnek.

- Nagyon nagy motorok és kedvezőtlen időjárási viszonyok esetén javasoljuk az akkumulátor gyors feltöltését néhány percre, mielőtt megpróbálná elindítani.

- Indításkor az akkumulátornak csatlakoztatva kell maradnia az autóhoz, és a burkolatoknak zárva kell

maradniuk.

- Ha az 1-6. Pozícióba állított töltőáram-szabályozóval próbál kezdeni, fennáll a veszélye az ampermérőnek és a hőbiztosítónak.
- Vegye figyelembe az adattáblán vagy a műszaki adatokban feltüntetett gyorsindítási / szüneteltetési ciklusokat, hogy megakadályozza a töltő túlmelegedését: (például: 5 'ON BE / 10' OFF OFF 5 ciklus).
- Csatlakoztassa a fekete kábelt az akkumulátortöltő negatív csatlakozójához.
- Csatlakoztassa a piros kábelt a pozitív kivezetésre az akkumulátor feszültségétől függően (12 vagy 24 V).
- Csatlakoztassa a piros töltőkapcsot az akkumulátor pozitív pólusához (+).
- Csatlakoztassa a fekete töltőkapcsot az autó alvázához, megfelelő távolságra az akkumulátortól és az üzemanyagvezetékétől.
- Állítsa a töltőáram-szabályozót 0 állásba.
- Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt egy áramforráshoz.
- Állítsa a töltőáram-szabályozót „START” állásba .
- Fordítsa el az indítókulcsot, és nyomja meg a távirányító kapcsolóját
- Állítsa a töltőáram-szabályozót 0 állásba.
- Ha az autó beindult, húzza ki a töltőt. Ellenkező esetben várjon néhány percet, és próbálja meg újra beindítani az autót.

HŐBIZTOSÍTÓ

- A biztosíték megszakítja az elektromos áramkört, ha:
 - Túlterhelés (az akkumulátor túlzott áramot kap).
 - Rövidzárlat (összekapcsolt töltőkapcsok).
 - Polaritásváltás az akkumulátor töltőkapcsain.

FIGYELMESZTÉS: A biztosíték cseréje a típustáblán megadottaktól eltérő áramértékre személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. Ugyanezen okból el kell kerülni a biztosíték cseréjét réz áthidaló vezetékekkel vagy más anyaggal.

A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

Ha a hővédelem kikapcsol, és az ampermérő kéz eléri a skála alját, ennek oka lehet.

A kapcsok megfordított polaritása, ha az akkumulátorhoz csatlakozik. A probléma megoldásához kézzel állítsa alaphelyzetbe a biztosítékot a gomb megnyomásával, vagy várjon néhány percet az automatikus visszaállításra.

Véletlen érintkezés a töltő terminálok között. Távolítsa el az érintkezőt, manuálisan állítsa alaphelyzetbe a biztosítékot a gomb megnyomásával, vagy várjon néhány percet az automatikus megújításra.

Az akkumulátor teljesen lemerült, és nagyobb kapacitással rendelkezik, mint az akkumulátortöltő. Ha az akkumulátor túlságosan felszívódik, azt javasoljuk, hogy az akkumulátort töltsen fel egy villanyszerelőre, és később tartsa nagy feltöltéssel, vagy töltsen fel erősebb akkumulátortöltővel.

Rövid akkumulátor. Elemcsere szükséges.

Ha egyéb problémák merülnek fel, forduljon a forgalmazóhoz vagy egy hivatalos szervizhez.

KÖRNYEZETVÉDELEM



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott kerekes szemét szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként

egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírásoknak megfelelően.

STREND PRO®

Garancialevél/Warranty

Modellszám:	Eladás dátuma:	Eladó aláírása és pecsétje:

Ügyfél neve (cég neve):	Ügyfél címje (Cég címje):

Az ügyfél az aláírásával megerősíti, hogy a készüléket bemutatták és elmagyarázták neki, hogy ismeri a gép üzemeltetésére és használatára vonatkozó utasításokat, valamint hogy a készülék teljesen volt neki kiadva.	Ügyfél aláírása:

Jegyzések a panszokról – jótálási javítások

A panasz elfogadásának dátuma:	A panasz befejezésének dátuma:	A panasz száma:	Aláírás az átvett jótálási javításról (Jegyzések a jogosulatlan panszról)	Serviztechnikus pecsétje:

Jótállás feltételek

- A szállító biztosítja a termék jótálását amely szerepel a garancialevelen a feltétellel, hogy a használat és tárolás összhangban lesz a feltételekkel és normákkal, valamint a használati utasítással. A garanciaidő az értékesítés időpontjától kezdődik.
A jótálási idő a töltőkre 12 hónap.
- A kiterjesztett garanciát 5 éves időszakra nyújtják a feltétellel, hogy a termék bevan írva a hoszab garancia termékek listájára, az utolsó használó a vevő, es nemlesz használva kereskedelmi célokra. A kiterjesztett jótállás rendszeres szervizellenőrzést igényel a szállító hivatalos szervizközpontjában.
- A garancia időtartama meghosszabbodik a termék garanciális idejével mikor a szervizközpontba volt javításba, és a jótállási lapon felvann jegyezve ez az idő. A jótállási igényt a fogyasztó igényelheti egy hivatalos szervizközpontban, a mellékelt "A" szervizközpont lista szerint.
A "B" szervizközpontokba csak ojan termékeken végeznek javításokat amelyeket ott adtak ell. A szervizközpontok listáját rendszeresen frissítik a gyártók és az import oldalon: www.strendpro.sk.
- A Szervizközpontnak a törvényi határidőn belül jótálási javítást kell biztosítania. A panaszkezelés törvényes határideje a panasz kézhezvételét követő napon kezdődik
- Az ingyenes garanciális javítás nem alkalmazható a termék helytelen használatából eredő hibákra, az üzemeltetési utasítás okai elentétben, a nem megfelelő kezelésének, a gép mechanikai károsodásra, az általános mechanikai károsodásra amely általános használatkor keletkezik, az üzemeltető helytelen használatára, természeti katasztrófáknál, a termékkel való illetéktelen beavatkozásnál, a nem megfelelő pótalkatrészek használatánál a nem megfelelő tüzelőanyag használatnál és a látszólagos gépi túlterhelés következtében fellépő hibáknál a felső teljesítmény határ folyamatos túllépése miatt. Az üzemeltető által kezelhető, és a használati utasításban felsorolt tisztítási, karbantartási, gondoskodás és a beállítási munkák nem tartoznak a jótállás hatálya alá.
- Az alkatrészek kopásának elsősorban ojan alkatrészek kopása érhető mind: minden forgó és mozgó alkatrész, vágó rész és burkolat, kapcsok és ékek, fogaskerekek és ékszíjak, láncos fogaskerekek, súrlódás és tengelykapcsoló súrlódó felületek, gumibroncs futófelületek és rutinszerű karbantartási alkatrészek, mint például: , hidraulikus és olajsűrűk, gyújtógyertyák, olaj- és hűtőfolyadék-kazetták
- A kiterjesztett garanciából kivannnak hagyva olyan gépek és berendezések mentesített részeit, amelyeknél az adott gyártó rövidebb garanciát nyújt, mint maga a termék gyártója. Ez a kategória magában foglalja: akkumulátorok, izzók és hasonlók
- A garancia alá tartozó igények igénybevételéhez való jog a termék tulajdonosa, feltéve hogy ezt legkésőbb a jótállási időszak utolsó napján teszi meg.
- A követelések feldolgozása a Polgári Törvénykönyv és a Fogyasztóvédelmi Törvény vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően történik.
- A meghosszabbított 5 éves garanciális feltételeknek megfelelő szervizellenőrzést csak rendszeres időközönként, a szállító hivatalos szervizközpontjában lehet elvégezni, és az egyes vizsgálatok közötti időszak nem haladhatja meg a 12 hónapot. Az első szervizvizsgálatot legkésőbb a termék értékesítésének napjától számított 12 hónapon belül kell elvégezni. A szervizvizsgálatokat a naptári év utolsó három és első két hónapjában szervizközpontok végzik. Minden szervizvizsgálatot fel kell jegyezni a jótállási jegyen a szervizközpont ellenőrzésének, aláírásának és bélyegzőjének dátumával. A szervizvizsgálat a gyártó által ajánlott gépellenőrzést, a patronok és szűrők cseréjét, a kopott és sérült alkatrészek cseréjét, amelyek a más alkatrészek károsodását, kopását és a gép beállítását érinthetik. A szolgáltatási ellenőrzést és a felhasznált anyagot egy érvényes kiszolgálóközponti árlista szerint kell kiszámítani.

A panasz benyújtásakor a panaszolt köteles benyújtani egy tiszta és teljes terméket, a vásárlás igazolását, vagy egy kitöltött és megerősített garanciajegyet a panszra. A kiterjesztett garancia esetén a szervizvizsgálatok és az egyes tőrak adózási dokumentumait rögzítik.
Ha a garanciális kártyán a meghosszabbított garanciális feltételek egyikének sem felel meg, a termék 2 év garanciát vállal.

A SZAVATOSSÁGI ES A JÓTÁLÁSI SZERVISZT A GYÁRTÓ BISZTOSÍJJA

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ATENȚIE: Înainte de a utiliza încărcătorul de acumulatori, citiți mai întâi acest manual, pentru a preveni accidentele.

DESCRIEREA

Redresor/robot încărcare

Redresor/robot încărcare baterie auto este utilizat pentru încărcarea și pornirea bateriilor plumb-acid cu o tensiune de 12 V / 24 V, utilizate de ex. în mașini, motociclete, camionete, tractoare, camioane etc. Este echipat cu un controler de funcție cu 8 poziții (OFF; 1-3 sarcină lentă; 4-6 încărcare rapidă cu temporizator (max. 60 min.), 7 funcție start), ampermetru, siguranță termică și protecție la suprasarcină.

- Curentul de încărcare furnizat de dispozitiv scade în funcție de curba W și în conformitate cu DIN 41774.

- Este întotdeauna recomandat ca puterea nominală a încărcătorului să corespundă capacității bateriilor reîncărcabile. Un încărcător cu o putere prea mică poate dura prea mult pentru a încărca bateria, în timp ce un încărcător cu o putere prea mare poate deteriora bateria.

- Curentul de încărcare recomandat este de aproximativ o zecime din capacitatea bateriei Ah (de exemplu, pentru o baterie de 40Ah, curentul corect este de aproximativ 4A).

Încărcător de baterie auto

Încărcătorul de baterie auto este utilizat pentru încărcarea bateriilor plumb-acid cu o tensiune de 12 V / 24 V, utilizată

de exemplu. în mașini, motociclete, camionete, tractoare, camioane etc. Este echipat cu un comutator de încărcare lentă și rapidă, un comutator de tensiune de 12 V / 24 V și două siguranțe

Utilizați dispozitivul numai pentru scopul propus. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare necorespunzătoare. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul vor fi răspunzători pentru orice daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Vă rugăm să rețineți că acest dispozitiv nu este conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă dispozitivul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare.

PARAMETRI TEHNICI

MODEL	CDR-430		CDR-730		CBR-20	
TENSIUNE / FRECVENȚĂ	230 V / 50 Hz					
PUTERE DE ÎNCĂRCARE (P _{MAX} , START)	1 200 W	2 000 W	1 600 W	3 100 W	240 W	360 W
PUTERE DE PORNIRE (P _{MAX} , PORNIRE)	2 400 W	4 000 W	3 200 W	6 200 W	/	/
CURENT DE ÎNCĂRCARE	30 A		40 A		14 A	
CURENT DE PORNIRE	250 A		400 A		/	
TENSIUNE DE ÎNCĂRCARE	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
TIPURI DE BATERII POTRIVITE	20-700 Ah	30-700 Ah	30-1500 Ah	40-1500 Ah	25-125 Ah	25-125 Ah
CLASA DE PROTECȚIE	IP21S					
CLASA DE ISOLARE	H					
DIMENSIUNI	645 x 300 x 310		670 x 360 x 300 mm		255 x 215 x 220 mm	
GREUTATE	21,2 kg		28 kg		5,2 kg	

EXPLICAȚII SIMBOLE

	Produsul respectă directivele europene valabile și sa efectuat evaluarea conformității cu aceste directive.
	Nu aruncați bateriile cu deșeuri obișnuite. Transportați toate bateriile uzate într-un centru de reciclare pentru eliminarea corespunzătoare și ecologică. Aveți grijă să protejați mediul.
	Purtați mănuși de protecție.
	Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu îl utilizați.
	Urmați instrucțiunile furnizate în manualul de instrucțiuni.
	Pericol de substanțe corozive
	Pericol de explozie
	Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.
	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare în deșeurile municipale, ci să le predați la un punct de colectare a materiilor prime secundare.
	Manipulați dispozitivul cu atenție.
	Această parte în sus.
	Protejați dispozitivul de umezeală.
	Atenție fragil!

NORME DE SIGURANȚĂ

- Asigurați-vă că priza de alimentare este protejată de o conexiune cu împământare.
- Deconectați ștecherul de la rețeaua de alimentare atunci când aparatul nu este utilizat.
- În cazul în care cablul de intrare este deteriorat, returnați aparatul imediat la personalul calificat. Cablul de înlocuire trebuie să aibă aceleași caracteristici.
- Deconectați ștecherul cablului de intrare înainte de a conecta sau de a deconecta cablurile la acumulator.

AVERTISMENT: În timpul operației de încărcare, acumulatorul produce fum exploziv. Evitați flăcările deschise și scânteele lângă baterie; NU FUMAȚI!

- Acest încărcător are componente cum ar fi întrerupătoare și relee care pot provoca arcuri sau scântei. Prin urmare, atunci când îl utilizați într-un garaj sau într-un loc similar, așezați încărcătorul într-un loc potrivit.

- Așezați încărcătorul într-o încăpăre bine ventilată adecvată pentru acest scop
- Nu îl folosiți deloc în interiorul unei mașini sau a unei capote închise a motorului.
- Utilizați încărcătorul numai în interior și asigurați-vă că îl porniți în locuri aerisite. **NU ÎL EXPUNEȚI LA PLOAIE, ZĂPADĂ SAU ALTE CONDIȚII ATMOSFERICE ÎN GENERAL.**

- Nu utilizați aparatul dacă sunteți desculți.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile sau picioarele ude sau umede.
- Nu trageți cablul sau aparatul în sine pentru a deconecta ștecherul de la priză.
- **Persoanele fără experiență și neinstruite ar trebui să fie instruite corespunzător înainte de a folosi aparatul.**

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe dacă au fost supravegheate

sau instruite cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele implicate.

- Pentru a preveni deteriorarea componentelor electronice ale aparatului, respectați cu strictețe avertismentele date de producătorul aparatului sau a acumulatorilor utilizați.
- Repararea sau întreținerea interioară a încărcătorului poate fi efectuată numai de tehnicieni calificați.

ASAMBLAREA

Pentru a nu deteriora acumulatorul sau încărcătorul, este necesar să respectați următoarele instrucțiuni de utilizare și avertismente:

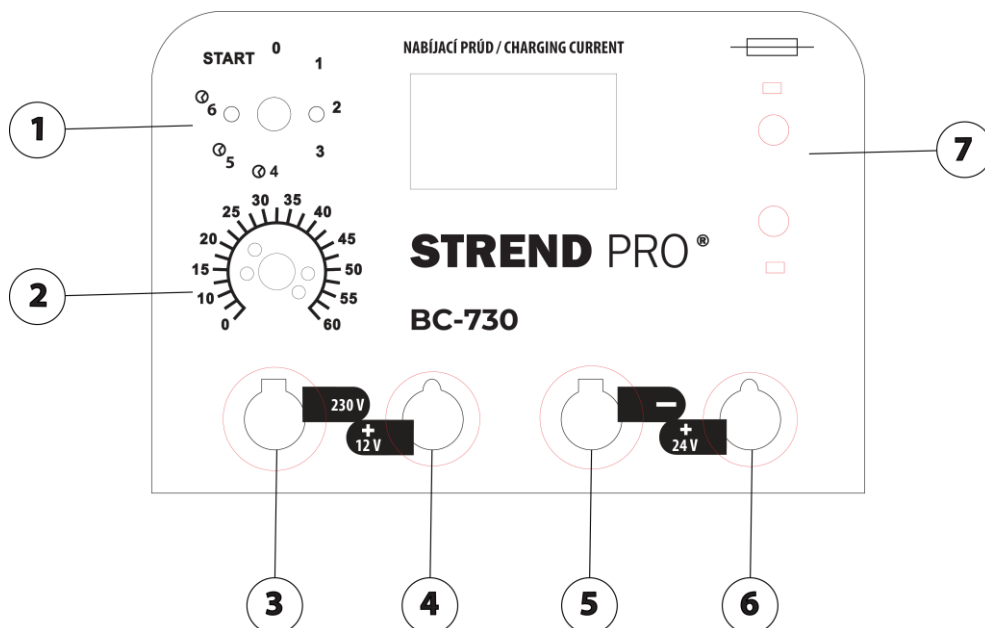
- După scoaterea aparatului din cutie, asigurați-vă că este complet sub toate aspectele.
- Desfaceți cablul de intrare pe toată lungimea sa și extindeți-l astfel încât să nu poată fi călcat sau zdrobit.
- Dacă este necesar, prelungiți cablul de intrare cu o extensie, asigurați-vă că capacitatea curentă este aceeași cu cea a cablului original. Nu utilizați cabluri care au o secțiune mai mică.
- În cazul în care priza și ștecherul nu sunt compatibile, utilizați numai adaptoare simple sau multiple care respectă reglementările de siguranță în vigoare și au o capacitate adecvată.
- Clemele de conectare, clemele de încărcare și suprafața superioară a acumulatorului trebuie să fie întotdeauna curate. În cele din urmă, curățați bine clemele acumulatorului cu o perie de fier.
- **Nu inversați niciodată polaritatea cablurilor.** Dacă aveți îndoieli, rețineți că cleva negativă (-) este conectată direct la caroseria autovehiculului.
- Tensiunea de încărcare a încărcătorului trebuie să fie egală cu cea nominală indicată pe acumulator; coincide cu numărul de elemente ale acumulatorului înmulțit cu doi (de ex. 6 elemente = 12 V).
- În timpul funcționării, așezați încărcătorul pe o suprafață stabilă și asigurați-vă că nu există obstacole în calea trecerii aerului prin orificiile prevăzute pentru a asigura o ventilație suficientă.
- Scoateți capacele acumulatorului odată ce clemele au fost curățate, astfel încât praful sau alte particule să nu cadă în elementele acumulatorului și să le lăsați în acest mod pe întreaga durată a încărcării.
- Asigurați-vă că lichidul electrolitic acoperă plăcile cel puțin 4-5 mm; dacă este necesar, adăugați apă distilată de tipul comercializat în acest scop.

AVERTISMENT: Nu atingeți lichidul din interiorul acumulatorului; acesta este corosiv!

- Nu efectuați încărcarea simultană a mai multor acumulatori.
- Evitați orice încercare de reîncărcare a acumulatorilor care nu pot fi reîncărcați
- Păstrați încărcătorul într-un loc uscat.

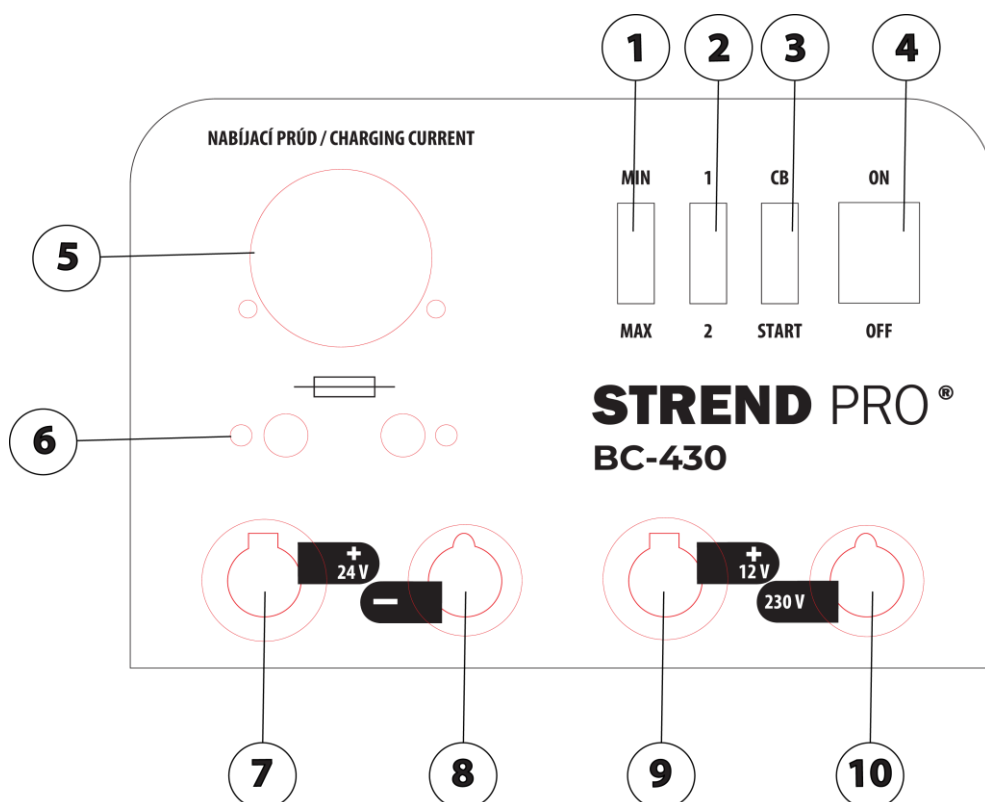
PANOU DE CONTROL

BC-730



1	Regulator pentru reglarea curentului de încărcare
2	Temporizator
3	Conectare la sursa de alimentare
4	Borna de plus 12 V
5	Borna negativă
6	Borna pozitivă 24 V
7	Siguranță

BC-430



1	Comutator de încărcare lentă/rapidă
2	Comutator de încărcare curent minim/maxim
3	Comutator de încărcare/pornire
4	Comutator ON/OFF
5	Ampermetru
6	Siguranță
7	Borna pozitivă 24 V
8	Terminal negativ
9	Borna pozitivă 12 V
10	Conectarea la sursa de alimentare

CBR-20


1	Ampermetru
2	Siguranță
3	Comutator de tensiune 12/24 V
4	Siguranță
5	Comutator de încărcare lentă/rapidă
6	Indicator de supraîncălzire
7	Borna pozitiv/negativ
8	Conectare la sursa de alimentare

ÎNCĂRCAREA
Reglarea curentului de încărcare

Prin intermediul unui controler multi-pozitie adecvat, este posibil să măriți sau să micșorați curentul de încărcare și, în consecință, viteza cu care se încarcă bateria. Pentru a prelungi durata de viață a bateriei,

este recomandat să o încărcăți încet, curentul de încărcare indicat pe dispozitiv reprezentând 1/10 și 1/5 din capacitatea în Ah a bateriei. Începeți încărcarea cu comutatorul de setare în poziția „MIN”.

Amperimetrul arată curentul solicitat de baterie în acest moment. Când indicele ampermetrului se apropie de zero, măriți-l rotind comutatorul de apelare pe „BOOST”. Continuați în acest fel către alte poziții (dacă există) până când încărcarea este completă.

Când bateria este încărcată, este important să opriți dispozitivul cât mai curând posibil, altfel bateria ar fi încărcată constant și deteriorată

Durata procesului de încărcare depinde întotdeauna de situația acumulatorului care trebuie încărcat (aproape încărcat, pe jumătate încărcat sau complet descărcat) și de condițiile acestuia.

- Rețineți că starea exactă a încărcării acumulatorului poate fi determinată numai prin utilizarea unui densimetru pentru a măsura densitatea specifică a electrolitului. Se aplică următoarele valori de densitate (kg / l la 20 ° C):

- 1.28 = acumulator încărcat
- 1,21 = pe jumătate încărcat
- 1.14 = acumulator descărcat

- Dacă doriți să "reactivați" un acumulator uzat în mod normal, este de obicei suficient să îl încărcăți timp de 2 până la 4 ore. Încărcarea completă poate dura între 8 și 10 ore.

- La începutul procesului de încărcare, curentul obține o valoare ridicată care scade gradual până când aceasta devine foarte scăzută pe măsură ce acumulatorul se încarcă.

- Verificați dacă tensiunea de rețea corespunde cu cea nominală a încărcătorului indicată pe plăcuță.

- Deconectați cablurile conectate la borna pozitivă (+) a acumulatorului.

- Desfaceți capacele bateriei și verificați nivelul lichidului electrolitic.

- Conectați clema neagră la borna negativă (-) a acumulatorului.

- Conectați cablul roșu la borna pozitivă, în funcție de tensiunea acumulatorului (12 sau 24 V).

- Conectați clema roșie de încărcare la borna pozitivă (+) a bateriei.

- Conectați clema de încărcare neagră la șasiul vehiculului, la o distanță sigură față de acumulator și conducta de combustibil.

REȚINEȚI: dacă acumulatorul nu este instalat în vehicul, conectați clema direct la borna negativă a bateriei (-).

- Utilizați controlerul pentru a seta valoarea dorită a curentului de încărcare. Curentul de încărcare al acumulatorilor ar trebui să fie, în mod ideal, de 1/10 din capacitatea acumulatorului pentru a menține acumulatorul ușor. Prea mult curent de încărcare poate deteriora acumulatorul. Pentru încărcarea lentă, reglați controlerul în poziția 1, 2 sau 3 pentru încărcarea rapidă în poziția 4, 5 sau 6. Dacă controlerul este setat la poziția 4, 5 sau 6, este necesar să setați timer-ul. Timer-ul poate fi setat la 10 - 60 de minute.

După ce timpul de setare s-a scurs, încărcătorul acumulatorului se oprește din încărcare.

- Porniți încărcătorul. Verificați poziția indicatorului ampermetrului.

Sfârșitul încărcării

- Setăți regulatorul de încărcare în poziția on (0).

- Scoateți cablul de alimentare din rețea.

- Scoateți clema de încărcare neagră de pe șasiul vehiculului sau de pe borna negativă (-) a acumulatorului.

- Scoateți clema roșie de încărcare de la borna pozitivă (+) a acumulatorului.

- Depozitați încărcătorul într-un loc uscat.

- Puneți la loc capacele acumulatorului.

REȚINEȚI: Odată ce acumulatorul este încărcat, puteți observa că lichidul din interior începe să "fiarbă". Este recomandabil să opriți încărcarea atunci când apare acest fenomen pentru a preveni deteriorarea acumulatorului.

STARTER

- Asigurați-vă că acumulatorul este conectat corespunzător la bornele respective (+ și -) și că este în stare bună (nu este sulfat sau defect).
- Nu porniți niciodată vehiculele cu acumulatorii deconectați de la bornele lor respective. Prezența acumulatorului este esențială pentru eliminarea eventualei supratensiuni.
- În cazul motoarelor foarte mari și în condiții meteorologice severe, este recomandabil să asigurați acumulatorului o încărcare rapidă pentru câteva minute înainte de a încerca să o porni (a se vedea instrucțiunile de încărcare de mai sus).
- Spre deosebire de operațiunile de încărcare, în timpul procesului de pornire, acumulatorul trebuie să rămână conectat la vehicul, iar capacele trebuie să rămână închise.
- Încercările de pornire cu încărcătorul de acumulator presetat în poziția "încărcare" (poz.1-6) pot deteriora ampermetrul și pot declanșa protecția termică.
- Respectați ciclurile de pornire rapidă / pauză de pe plăcuța cu date tehnice sau de datele tehnice, astfel încât încărcătorul să nu se supraîncălzească: (de exemplu, 5 "ON / 10" OFF 5 cicluri).
- Conectați clema neagră la borna negativă (-) a acumulatorului.
- Conectați cablul roșu la borna pozitivă, în funcție de tensiunea acumulatorului (12 sau 24 V).
- Conectați clema roșie de încărcare la borna pozitivă (+) a acumulatorului.
- Conectați clema de încărcare neagră la șasiul vehiculului, la o distanță sigură față de acumulator și conducta de combustibil.
- Setați regulatorul de încărcare în poziția (0).
- Conectați cablul de intrare la rețeaua de alimentare 220 V.
- Setați comutatorul direct pe "START" .
- Rotiți cheia de contact și împingeți comutatorul telecomenzii.
- Setați regulatorul de încărcare în poziția On (0).
- Deconectați aparatul dacă vehiculul este pornit sau repetați operația după câteva minute, dacă este necesar.

PROTECȚIA TERMICĂ

- Siguranța întrerupe circuitul electric în caz de:
 - Supraîncărcare (prea mult curent furnizat acumulatorului).
 - Scurtcircuit (cleme de încărcare plasate în contact una cu cealaltă).
 - Inversarea polarității pe clemele acumulatorului.

AVERTISMENT: Dacă siguranța de înlocuire are o dimensiune diferită de cea indicată pe plăcuța cu caracteristici tehnice, aceasta ar putea provoca daune persoanelor sau proprietății. Din același motiv, nu înlocuiți niciodată siguranța cu un pod din cupru sau alt material.

DEPANAREA PROBLEMELOR TEHNICE

Dacă, odată ce toate conexiunile au fost efectuate conform instrucțiunilor de mai sus, protecția termică este declanșată și ampermetrul ajunge la fundul scalei, cauzele pot fi urmărite la:

- **Inversarea polarității la conectarea cleștilor la acumulator.** Eliminați problema prin resetarea protecției termice apăsând butonul corespunzător pentru cea manuală sau așteptați câteva minute pentru cea automată.
- **Contactul lejer sau indirect între cleștele de încărcare.** Eliminați contactul, resetați manual protecția termică sau așteptați câteva minute pentru cea automată.
- **Acumulatorul este complet descărcat și la o capacitate mai mare decât puterea încărcătorului.** Dacă absorbția acumulatorului este excesivă, se recomandă reîncărcarea acumulatorului de către un electrician de vehicule și menținerea ulterioară la un nivel ridicat de încărcare cu utilizarea frecventă a încărcătorului de acumulator sau să obțineți un încărcător de acumulator mai puternic.
- **Acumulator cu elemente interioare în scurtcircuit.** Este necesară înlocuirea acumulatorului.

Pentru alte tipuri de inconveniente, contactați distribuitorul local sau un inginer tehnic calificat.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

STREND PRO®

Lista de garanție / Warranty

Numărul de fabricație:	Data vânzării:	Semnătura și ștampila vânzătorului:

Numele clientului (denumirea firmei):	Adresa clientului (sediul firmei):

Clientul prin semnătura sa confirmă, că instalația i-a fost prezentată și explicată, că a fost încunoștințat cu modul de folosire, punerea în funcțiune a mașinii și utilizare, și că instalația i-a fost eliberată (predată) completă.	Semnătura clientului:

Note despre reparații – reparații de garanție

Data primirii reclamației:	Data de sfârșit al reclamației:	Numărul de evidență a reclamației:	Semnătura de reparație garantată (nota despre reparația nexecutată)	Ștampila tehnicianului serviciului:

Condițiile de garanție

1. Furnizorul oferă pentru acest produs perioada de garanție menționată în această listă de garanție cu respectarea condițiilor modului de utilizare și depozitare a produsului, corespunzător cu condițiile și normele în vigoare, în sensul indicațiilor de utilizare. Perioada de garanție începe la data vânzării produsului. Garanția pentru baterii este de 12 luni.
2. Perioada de garanție prelungită de 5 ani se acordă clienților pentru produsul trecut în tabelul produselor cu garanția prezentată. Ultimul client este consumatorul, în condițiile că produsul nu va fi folosit ca obiect de comerț. Perioada prelungită este condiționată de control reglementar la centre de servicii autorizate ale furnizorului.
3. Perioada de garanție se prelungește cu timpul cât a fost produsul în reparații de garanție. Această condiție este consemnată și în tabelul de reparații garantate. Beneficiarul poate revendica dreptul la asigurarea reparației la unul din centre de servis autorizat conform tabelului anexă „A” – centre de serviciu. Centre de serviciu „B” execută reparații de garanție numai la produsele, care au fost vândute la centrele lor de desfacere. Tabelul centrelor de serviciu este actualizat regulat la vânzători, cât și pe siteul de import: www.strendpro.sk.
4. Centrul de servicii este obligat să asigure reparația în termen stabilit de lege. Termenul stabilit de lege pentru rezolvarea reclamației începe cu ziua următoare după data de primire a reclamației de centru de servicii.
5. Reparația garantată fără plată poate nu fi revendicată când este vorba despre defecțiuni care au fost produse de folosirea produsului contrar prevederilor din indicațiile de utilizare, manipulare necorespunzătoare, defectarea mecanică curentă, uyarea produsă de funcționarea mașinii, din vina deservirii, dezastru nestăvilit, intervenție neîndreptătită în produs, defecțiuni pricinuite de folosirea pieselor necorespunzătoare, carburanților necorespunzători și supraîncărcarea mașinii ca urmare a depășirii continue a limitei superioare de randament. Lucrările de curățire, întreținere curentă, repararea sau reglarea instalației, care poate executată de deservirea și sunt cuprinse în indicații de utilizare, nu fac parte din prevederile garanției.
6. Drept uzura curentă a pieselor se consideră uzura principală: a tuturor pieselor rotative și în mișcare, părților de tăiere și capacelor, șuruburilor tăietoare și pironului, curelelor de trnsmisie, transmisie în lanț, suprafeței de frecare a frânelor și ambreaj, desenul anvelopelor și piesele de întreținere curentă cum sunt: filtre de aer, hidraulice și de ulei, lumânări de aprindere, rezervoare de ulei și de răcire.
7. Din garanția prelungită sunt scoase părțile mașinilor și instalației pentru care producătorul concret al acestor piese acordă garanția mai scurtă decât furnizorul pentru fiecare product în care sunt montate. Din această categorie fac parte: acumulatele, becurile și etc.
8. Dreptul de aplicare a revendicării rezultat din garanție are proprietarul produsului, dacă face acest lucru cel târziu în ultima zi a perioadei de garanție.
9. La rezolvarea reclamațiilor se procedează conform prevederilor corespunzătoare ale Codului comercial și Legii de protecție a consumatorului.
10. Controlul de servicii, care constituie condiția garanției prelungite de 5 ani poate fi efectuat numai în centrul de servicii autorizat al furnizorului, în intervale regulate; perioada între două controale nu poate depăși 12 luni. Primul control de servicii trebuie făcut cel târziu 12 luni de la data vânzării produsului. Controlul serviciilor efectuează centrele de servicii în perioada ultimelor trei luni și primelor două luni anului calendaristic. Fiecare control de servicii trebuie înregistrat în această listă de garanție cu introducerea datei controlului, semnătura și ștampila serviciului de control. Prin controlul serviciilor se înțelege controlul mașinii, înlocuirea materialului de umplutură și filtrelor conform recomandării producătorului, înlocuire pieselor uzate și defecte, cât și reglarea proprie a mașinii. Randamentul controlului de servicii și materialul folosit se stabilește conform tarifului valabil al centrului de servicii.

La aplicarea reclamației reclamantul este obligat să preîntepe pe lângă reclamație produsul complet și curat, documentul de cumpărare sau lista de garanție completată și confirmată. În cazul garanției prelungite înregistrări ale controlului de servicii și documentele de impoyit pentru fiecare control. În cazul neîndeplinirii a vreunei condiții garanției prelungite cuprinse în această listă de garanție, se acorda pentru produs perioada de garanție de 2 ani.

SERVICIUL DE GARANȚIE ȘI POSTGARANȚIE EFECTUEAZĂ PRODUCĂTOR

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ATTENTION: Before using your battery charger, first read this manual thoroughly, so that accidents can be prevented.

DESCRIPTION

Battery Starter / Charger

Battery Starter / Charger is used for charging and starting lead-acid batteries with a voltage of 12 V / 24 V, used e.g. in cars, motorcycles, vans, tractors, trucks, etc. It is equipped with an 8-position function controller (OFF; 1st-3rd slow charge; 4th-6th fast charge with timer (max. 60 min.), 7th start function), ammeter, thermal fuse and overload protection.

- The charging current supplied by the device decreases according to the W curve and in accordance with DIN 41774.
- It is always recommended that the rated power of the battery charger corresponds to the capacity of the rechargeable batteries. A charger with too low a power may take too long to charge the battery, while a charger with too high a power may damage the battery.
- The recommended charging current is about one tenth of the battery capacity Ah (eg for a 40Ah battery the correct current is about 4A).

Car battery charger

The car battery charger is used to charge lead-acid batteries with a voltage of 12 V / 24 V, used e.g. in cars, motorcycles, vans, tractors, trucks, etc. It is equipped with a slow and fast charging switch, a 12 V / 24 V voltage switch and two fuses

Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of improper use. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injury caused by this improper use. Please note that this device is not designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the device is used for commercial, industrial or similar purposes.

TECHNICAL PARAMETERS

TYPE	CDR-430		CDR-730		CBR-20	
VOLTAGE / FREQUENCY	230 V / 50 Hz					
CHARGING POWER (P _{MAX} , START)	1 200 W	2 000 W	1 600 W	3 100 W	240 W	360 W
STARTING POWER (P _{MAX} , START)	2 400 W	4 000 W	3 200 W	6 200 W	/	/
CHARGING CURRENT	30 A		40 A		14 A	
STARTING CURRENT	250 A		400 A		/	
CHARGING VOLTAGE	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
SUITABLE BATTERY TYPES	20-700 Ah	30-700 Ah	30-1500 Ah	40-1500 Ah	25-125 Ah	25-125 Ah
PROTECTION CLASS	IP21S					
INSULATION CLASS	H					
DIMENSIONS	645 x 300 x 310		670 x 360 x 300 mm		255 x 215 x 220 mm	
WEIGHT	21,2 kg		28 kg		5,2 kg	

SYMBOLS EXPLANATIONS

	The product complies with valid European directives and assessment of conformity with these directives has been carried out.
	Do not throw batteries away with regular household waste. Turn all used batteries over to a recycling centre for proper and ecological disposal. Please take care to protect the environment.

	Wear protective gloves
	If the power cord is damaged, do not use it.
	Follow the instructions provided in the instruction manual.
	Danger of corrosive substances
	Danger of explosion
	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Zaobchádzajte so zariadením opatrne.
	Touto stranou nahor.
	Chráňte zariadenie pred vlhkom.
	Pozor krehké.

SAFETY REGULATIONS

- Make sure the power outlet is protected by an earth connection.
- Disconnect the plug from the supply mains when the machine is not in use.
- Should the input cable be damaged, turn immediately to qualified personnel. The replacement cable must have the same characteristics.
- Disconnect the plug of the input cable before connecting or disconnecting the connections to the battery.

WARNING: During the charging operation the battery produces explosive fumes. Avoid open flames and sparks near the battery; DO NOT SMOKE!

- This battery charger has components such as switches and relays which can cause arcs or sparks. Therefore, when using it in a garage or in a similar place set the battery charger in a suitable case.
- Place the battery charger in a well-ventilated room suitable for this purpose
- Do not use it at all inside a car or a closed engine bonnet.
- Use the battery charger only indoors and make sure that you start it in airy places. **DO NOT SET IN THE RAIN, SNOW OR OTHER ATMOSPHERIC AGENTS IN GENERAL.**
- Do not use the machine when you are barefooted.
- Do not touch the machine with wet, damp hands or feet.
- Do not pull the cable or the machine itself to disconnect the plug from the socket.
- **Inexperience and untrained people should be properly instructed before using the appliance.**
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**
- To prevent damaging the vehicle electronics, scrupulously respect the warnings given by the producer of the vehicle or the batteries used.
- Repair or maintenance of the inside of the battery charger can be executed only by skilled technicians.

ASSEMBLY

In order not to damage either the battery or the battery charger, it is necessary to observe the following operating instructions and warnings:

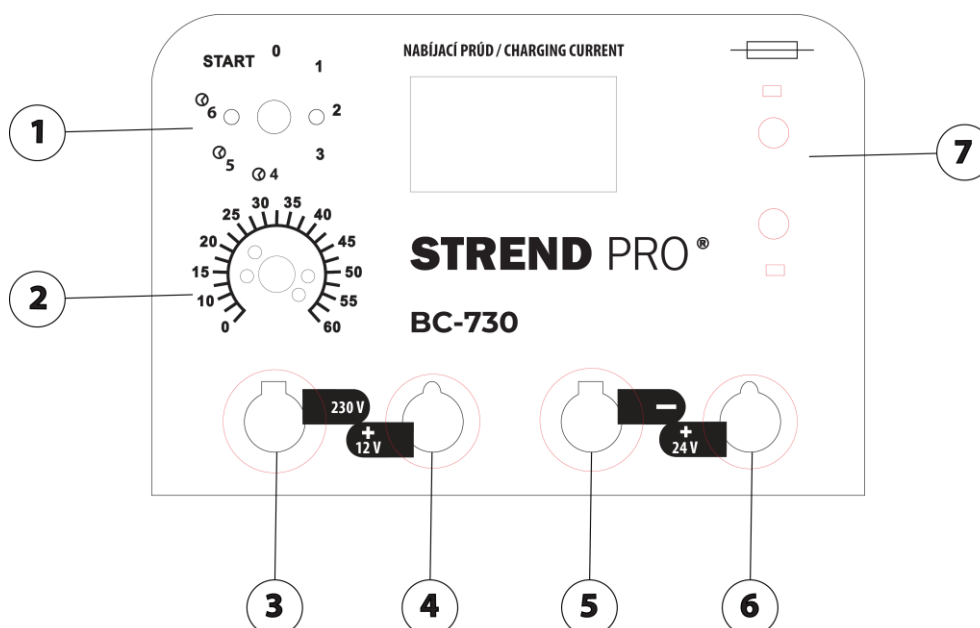
- After removing the machine from its box, make sure that it is complete in all of its parts.
- Unwind the input cable in its entire length and extend it, so that it cannot be trampled on or crushed.
- Lengthen the input cable with an extension if necessary, make sure that the current capacity is the same as that of the original cable. Do not use cables having a smaller section.
- In case the socket and plug are not compatible, use only simple or multiple adaptors complying with the safety regulations in force and having a proper capacity.
- The connecting clamps, the charging clips and the upper surface of the battery must always be clean. Eventually clean well the clips of the battery with an iron brush.
- **Never reverse the polarity of the connections.** If in doubt, remember that the negative clamp (-) is directly connected to the body of the motor vehicle.
- The charging voltage of the battery charger must be equal to the nominal one indicated on the battery; it coincides with the number of elements of the battery multiplied by two (i.e. 6 elements = 12 V).
- During operation, position the battery charger on a stable surface and make sure that there is no obstruction to air passage through the openings provided to ensure sufficient ventilation.
- Remove the caps of the battery once the clamps have been cleaned, so that dust or other particles do not fall into the battery elements and leave them in this way for the entire duration of the charge.
- Make sure that the electrolytic liquid covers the plates for at least 4-5 mm; if necessary add distilled water of the type marketed for this purpose.

WARNING: Do not touch the liquid inside the battery; it is corrosive!

- Do not perform the simultaneous charging of several batteries.
- Avoid any attempt of re-charging batteries which cannot be re-charged
- Keep the battery charger in a dry place.

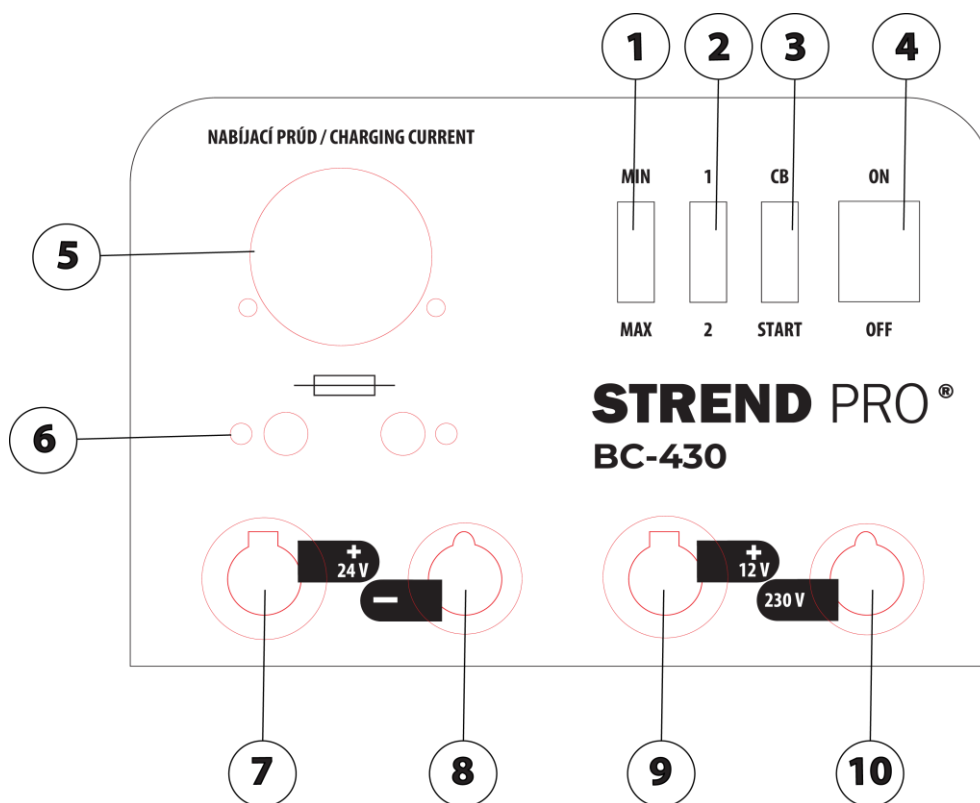
CONTROL PANEL

BC-730



1	Charging current adjustment knob
2	Timer

3	Connection to power source
4	12 V positive terminal
5	Negative terminal
6	24 V positive terminal
7	Fuse

BC-430

1	Slow/fast charging switch
2	Minimum/maximum current charging switch
3	Charging/starting switch
4	ON/OFF switch
5	Ammeter
6	Fuse
7	24 V positive terminal
8	Negative terminal
9	12 V positive terminal
10	Connection to power source



1	Ammeter
2	Fuse
3	Voltage switch 12/24 V
4	Fuse
5	Slow/fast charging switch
6	Overheating indicator
7	Negative/positive terminal
8	Connection to power source

CHARGING

Charging current adjustment

By means of a suitable multi-position controller, it is possible to increase or decrease the charging current and consequently the speed at which the battery is charged. To prolong the life of the battery, it is recommended to charge it slowly, with the charging current indicated on the device, which represents 1/10 and 1/5 of the capacity in Ah of the battery. Start charging with the setting commutator in the "MIN" position.

The ammeter shows the current required by the battery at the moment. When the ammeter index approaches zero, increase it by turning the dial switch to "BOOST". Continue this way to other positions (if present) until charging is complete.

When the battery is charged, it is important to stop the device as soon as possible, otherwise the battery would be constantly charged and damaged.

The duration of the charging process always depends on the situation of the battery to be charged (almost charged, half-way or completely discharged) and on its conditions.

- Note that the exact state of the battery charge can only be determined by using a densimeter to measure the specific electrolyte density. The following density values apply (kg / l at 20 ° C):

- 1.28 = charged battery
- 1.21 = half-accumulator
- 1.14 = discharged battery

- If you want to "revive" a commonly used battery, it's usually enough to charge it for 2 to 4 hours. Full charging can take between 8 and 10 hours.

- At the beginning of the charging process, the current acquires a high value which slowly and gradually decreases until it becomes very low as the battery is being charged.

- Check that the mains voltage corresponds to the nominal one of the battery charger indicated on the plate.

- Disconnect the cables connected to the positive pole (+) of the battery.

- Untie the caps of the battery and check the level of the electrolytic liquid.

- Connect the black clamp to the negative pole (-) of the battery.

- Connect the red cable to the positive terminal depending on the voltage of the battery (12 or 24 V).

- Connect the red charge clamp to the positive pole (+) of the battery.

- Connect the black charge clamp to the vehicle chassis, at a safe distance from the battery and the fuel pipe.

NOTE: if the battery is not installed in the vehicle, connect the clamp directly to the negative terminal of the battery (-).

- Use the controller to set the desired charging current value. The charging current of the batteries should ideally be 1/10 of the capacity of the battery to keep the battery gently. Too much charging current may damage the battery. For slow charging, set the controller to position 1, 2 or 3 for fast charging to position 4, 5 or 6. If the controller is set to position 4, 5 or 6, it is necessary to set the timer. The timer can be set to 10 - 60 minutes. After the set time has elapsed, the battery charger stops charging.

- Start the battery charger. Check the position which the indicator of the ammeter will acquire.

End of charging

- Position the charging regulator on (0).

- Remove the power cable from the mains.

- Remove the black charge clamp from the vehicle chassis or the negative pole (-) of the battery.

- Remove the red charge clamp from the positive pole (+) of the battery.

- Store the battery charger in a dry place.

- Replace the battery caps back to place.

NOTE: Once the battery is charged, you may note the liquid inside starting to "boil". It is advisable to stop charging when this phenomenon appears so as to prevent damage to the battery.

STARTER

- Make sure the battery is connected properly to the respective (+ and -) terminals, and that it is in good condition (not sulphated or dud).

- Never ever start vehicles with the batteries disconnected from their respective terminals. The presence of the battery is essential for the elimination of possible overvoltage.

- In case of very large engines and severe weather conditions, it is advisable to give the battery a quick charge for a few minutes before you try to jump it (see above charging instructions).

- Contrary to the charging operations, during the starting process the battery must remain connected to the vehicle and the caps must remain closed.

- Attempts of starting with the battery charger preset in the "charge" position (pos.1-6) may damage the ammeter and trigger the thermal protection.

- Observe the quick start / pause cycles on the rating plate or in the technical data so that the battery charger does not overheat: (For example, 5'' ON / 10'' OFF 5 Cycle.)
- Connect the black clamp to the negative pole (-) of the battery.
- Connect the red cable to the positive terminal depending on the voltage of the battery (12 or 24 V).
- Connect the red charge clamp to the positive pole (+) of the battery.
- Connect the black charge clamp to the vehicle chassis, at a safe distance from the battery and the fuel pipe.
- Position the charging regulator on (0).
- Connect the input cable to the mains 220 V.
- Set the commutator directly on the "START" .
- Turn the ignition key and push the remote control switch.
- Position the charging regulator on (0).
- Disconnect the machine if the vehicle is started, or repeat the operation after a few minutes, if necessary.

THERMAL PROTECTION

- The fuse interrupts the electrical circuit in case of:
 - Overcharge (too much current supplied to the battery).
 - Short-circuit (loading clips placed in contact with each other).
 - Polarity inversion on the battery clamps.

WARNING: If the replacement fuse has a different size from that shown on the rating plate it could cause damage to people or property. For the same reason, never ever replace the fuse with a bridge in copper or other material.

TROUBLESHOOTING

If, once all the connections have been completed following the above instructions, the thermal protection is tripped and the ammeter reaches the bottom of the scale, the causes can be traced to:

Reversal of polarity in connecting the pliers to the battery. Eliminate the problem by resetting the thermal protection by pushing the proper push-button for the manual one or wait a few minutes for the automatic one.

Casual or indirect contact between the charging pliers. Eliminate the contact, reset the thermal protection manually or wait a few minutes for the automatic one.

Battery completely discharged and at a higher capacity than the power of the battery charger. If the absorption of the battery is excessive, it is advisable to have the battery re-charged by a motor vehicle electrician and later maintain it at a high charging level with the frequent use of the battery charger or to get a more powerful battery charger.

Battery with inner elements in short circuit. It is necessary to replace the battery.

For other types of inconveniences call your local dealer or a qualified technical engineer.

PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for

incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

STREND PRO®

Warranty

Serial number:	Date of sale:	Signature and stamp of the seller:

Customer name (company name):	Customer's address (company headquarters):

By signing, the customer confirms that the device has been demonstrated and explained to them, that they have been familiarised with the operating instructions, the use and application of the machine, and that the device has been handed over to them in its entirety.	Customer's signature:

Records of complaints – warranty repairs

Date of acceptance of the complaint:	Date of resolution of the complaint:	Complaint number:	Signature of the warranty repair performed: (Record of unjustified complaint)	Stamp of the service technician:

Warranty terms

1. The supplier provides a warranty period for this product as specified in this warranty certificate, provided that the product is used and stored in accordance with the applicable conditions and standards, as well as the operating instructions. The warranty period begins on the date of sale. The warranty for batteries is 12 months.
2. The extended warranty period of 5 years is granted for the product provided that this product is listed by the supplier in the list of products with extended warranty, the end customer is a consumer and the product is not used for commercial purposes. The extended warranty is subject to regular maintenance inspections at authorised service centres of the supplier.
3. The warranty period is extended by the period during which the product was under warranty repair, and this is recorded in the warranty repair list of this warranty certificate. The consumer can exercise their right to warranty repair at any authorized service center, according to the attached list of "A" service centers. "B" service centers perform warranty repairs only on products that were sold in their stores. The list of service centers is regularly updated at dealers and on the importer's website: www.strendpro.sk.
4. The service center is obliged to provide warranty repairs within the period specified by law. The period specified by law for handling complaints begins on the day following the date of receipt of the complaint by the service center.
5. Free warranty repairs cannot be claimed for faults caused by using the product in a way that goes against the instructions in the manual, incorrect handling, mechanical damage, normal mechanical wear and tear of parts caused by operating the machine, operator error, natural disasters, unauthorized tampering with the product, malfunctions caused by the use of unsuitable spare parts, the use of unsuitable fuel, and obvious overloading of the machine as a result of continuously exceeding the upper performance limit. Work related to cleaning, basic maintenance, care, or adjustment of the equipment that can be performed by the operator and is specified in the operating instructions is not covered by the warranty.
6. Normal wear and tear of parts mainly includes wear and tear of: all rotating and moving parts, cutting parts and their covers, shear bolts and wedges, transmission and V-belts, chain drives, friction surfaces of brakes and clutches, tire treads, and routine maintenance parts such as air, hydraulic, and oil filters, spark plugs, oil, and coolant.
7. Parts of machines and equipment for which the specific manufacturer provides a shorter warranty than the supplier for the product in which they are installed are excluded from the extended warranty. This category of parts includes: batteries, light bulbs, and the like.
8. The owner of the product has the right to assert claims arising from the warranty, provided that they do so no later than on the last day of the warranty period.
9. Complaints shall be handled in accordance with the relevant provisions of the Civil Code and the Consumer Protection Act.
10. Service inspections, which are a condition of the extended 5-year warranty, must be performed only at an authorized service center of the supplier, at regular intervals, and the period between individual inspections must not exceed 12 months. The first service inspection must be performed no later than 12 months from the date of sale of the product. Service inspections are performed by service centers during the last three and first two months of the calendar year. Each service inspection must be recorded in this warranty card with the date of the inspection, signature, and stamp of the service center. A service inspection is understood to mean an inspection of the machine, replacement of fluids and filters as recommended by the manufacturer, replacement of worn and damaged parts that may affect the damage or wear of other parts, and the adjustment of the machine itself. The service inspection and materials used are charged according to the service center's current price list.

When filing a complaint, the complainant is required to submit the clean product, proof of purchase, or a completed and confirmed warranty card. In the case of an extended warranty, records of service inspections and tax documents for individual inspections. If any of the conditions of the extended warranty specified in this warranty certificate are not met, the product is covered by a 2-year warranty period.

WARRANTY AND POST-WARRANTY SERVICE PROVIDED BY THE MANUFACTURER

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
 Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk

ACHTUNG: Bevor Sie Ihr Batterieladegerät verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, um Unfälle zu vermeiden.

BESCHREIBUNG

Batterie-Starter / Ladegerät

Der Batterie-Starter / das Ladegerät dient zum Laden und Starten von Blei-Säure-Batterien mit einer Spannung von 12 V / 24 V, wie sie z. B. in Autos, Motorrädern, Transportern, Traktoren, Lastwagen usw. verwendet werden. Es ist mit einem 8-Stufen-Funktionsregler ausgestattet (AUS; 1.–3. Stufe: Normalladung; 4.–6. Stufe: Schnellladung mit Zeitschaltuhr (max. 60 Min.); 7. Stufe: Starthilfefunktion), Amperemeter, Thermosicherung und Überlastschutz.

- Der vom Gerät gelieferte Ladestrom sinkt gemäß der W-Kennlinie und in Übereinstimmung mit DIN 41774.

- Es wird empfohlen, dass die Nennleistung des Ladegeräts stets der Kapazität der zu ladenden Batterien entspricht. Ein Ladegerät mit zu geringer Leistung kann den Ladevorgang übermäßig verzögern, während ein Gerät mit zu hoher Leistung die Batterie beschädigen kann.

- Der empfohlene Ladestrom beträgt etwa ein Zehntel der Batteriekapazität in Ah (z. B. ist bei einer 40-Ah-Batterie ein Strom von ca. 4 A korrekt).

Kfz-Batterieladegerät

Das Kfz-Batterieladegerät dient zum Laden von Blei-Säure-Batterien mit einer Spannung von 12 V / 24 V, wie sie z. B. in Autos, Motorrädern, Transportern, Traktoren, Lastwagen usw. verwendet werden. Es ist mit einem Schalter für Normal- und Schnellladung, einem Spannungswahlschalter (12 V / 24 V) und zwei Sicherungen ausgestattet.

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Jede darüber hinausgehende Verwendung gilt als unsachgemäß. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen jeglicher Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz konzipiert wurde. Die Gewährleistung erlischt, wenn das Gerät in Gewerbe-, Industrie- oder vergleichbaren Betrieben eingesetzt wird.

TECHNISCHE DATEN

TYP	CDR-430		CDR-730		CBR-20	
SPANNUNG / FREQUENZ	230 V / 50 Hz					
LADELEISTUNG (P _{MAX} , START)	1 200 W	2 000 W	1 600 W	3 100 W	240 W	360 W
STARTLEISTUNG (P _{MAX} , START)	2 400 W	4 000 W	3 200 W	6 200 W	/	/
LADESTROM	30 A		40 A		14 A	
STARTSTROM	250 A		400 A		/	
LADESPANNUNG	12 V	24 V	12 V	24 V	12 V	24 V
GEEIGNETE BATTERIETYPEN	20-700 Ah	30-700 Ah	30-1500 Ah	40-1500 Ah	25-125 Ah	25-125 Ah
SCHUTZKLASSE	IP21S					
ISOLIERKLASSE	H					
ABMESSUNGEN	645 x 300 x 310		670 x 360 x 300 mm		255 x 215 x 220 mm	
GEWICHT	21,2 kg		28 kg		5,2 kg	

SYMBOLERKLÄRUNGEN



Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien; eine Konformitätsbewertung mit diesen Richtlinien wurde durchgeführt. (Häufig durch das CE-Zeichen dargestellt).

	Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie alle gebrauchten Batterien bei einer Recyclingstelle ab, um eine fachgerechte und ökologische Entsorgung zu gewährleisten. Bitte achten Sie auf den Umweltschutz.
	Schutzhandschuhe tragen
	Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
	Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
	Gefahr durch ätzende Stoffe
	Explosionsgefahr
	Für diese Verpackung wurde ein finanzieller Beitrag für die Rücknahme und das anschließende Recycling entrichtet. (Bezieht sich auf Systeme wie den „Grünen Punkt“).
	Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie sie der Wiederverwertung zu.
	Das Gerät mit Vorsicht behandeln.
	Diese Seite nach oben.
	Vor Feuchtigkeit schützen.
	Vorsicht, zerbrechlich.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Stellen Sie sicher, dass die Netzsteckdose über einen Erdungsanschluss verfügt.
 - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
 - Sollte das Netzkabel beschädigt sein, wenden Sie sich umgehend an qualifiziertes Fachpersonal. Das Ersatzkabel muss die gleichen technischen Eigenschaften aufweisen.
 - Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie die Verbindungen zur Batterie herstellen oder trennen.
- WARNUNG: Während des Ladevorgangs erzeugt die Batterie explosive Gase. Vermeiden Sie offenes Feuer und Funkenbildung in der Nähe der Batterie; RAUCHEN VERBOTEN!**
- Dieses Batterieladegerät enthält Komponenten wie Schalter und Relais, die Lichtbögen oder Funken verursachen können. Platzieren Sie das Ladegerät daher bei der Verwendung in einer Garage oder an ähnlichen Orten in einem geeigneten Gehäuse.
 - Stellen Sie das Batterieladegerät in einem gut belüfteten, für diesen Zweck geeigneten Raum auf.
 - Verwenden Sie das Gerät niemals im Inneren eines Autos oder unter einer geschlossenen Motorhaube.
 - Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen und stellen Sie sicher, dass der Betrieb an gut belüfteten Orten erfolgt. **NICHT REGEN, SCHNEE ODER ANDEREN WITTERUNGSEINFLÜSSEN AUSSETZEN.**
 - Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind.
 - Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßen.
 - Ziehen Sie nicht am Kabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
 - **Unerfahrene und ungeschulte Personen müssen vor der Verwendung des Geräts ordnungsgemäß eingewiesen werden.**
 - **Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden,**

wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Um Schäden an der Fahrzeugelektronik zu vermeiden, beachten Sie unbedingt die Warnhinweise des Fahrzeugherstellers oder des Batterieherstellers.
- Reparatur- oder Wartungsarbeiten im Inneren des Ladegeräts dürfen nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

MONTAGE

Um Schäden an der Batterie oder am Ladegerät zu vermeiden, müssen die folgenden Bedienungshinweise und Warnungen unbedingt beachtet werden:

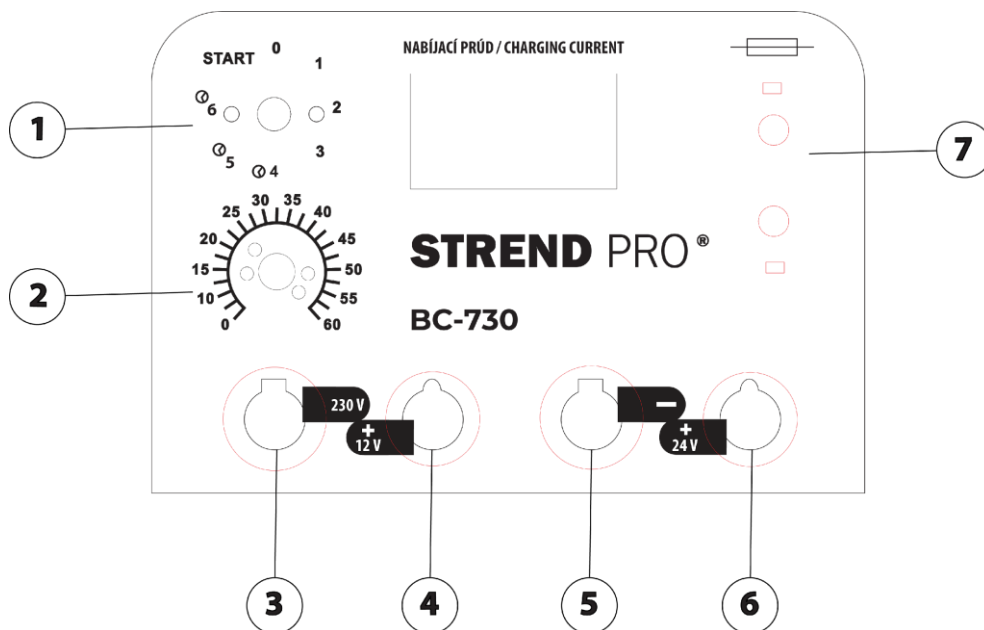
- Vergewissern Sie sich nach dem Auspacken des Geräts, dass alle Teile vollständig vorhanden sind.
- Wickeln Sie das Netzkabel in seiner gesamten Länge ab und legen Sie es so aus, dass es nicht betreten oder gequetscht werden kann.
- Falls ein Verlängerungskabel benötigt wird, stellen Sie sicher, dass dessen Strombelastbarkeit der des Originalkabels entspricht. Verwenden Sie keine Kabel mit geringerem Querschnitt.
- Sollten Steckdose und Stecker nicht kompatibel sein, verwenden Sie nur einfache oder Mehrfachadapter, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und eine ausreichende Kapazität aufweisen.
- Die Anschlussklemmen, die Ladeclips und die Oberseite der Batterie müssen immer sauber sein. Reinigen Sie die Batterieklemmen gegebenenfalls gründlich mit einer Drahtbürste.
- **Vertauschen Sie niemals die Polarität der Anschlüsse.** Im Zweifelsfall ist zu beachten, dass die Minusklemme (-) direkt mit der Karosserie des Kraftfahrzeugs verbunden ist.
- Die Ladespannung des Ladegeräts muss mit der auf der Batterie angegebenen Nennspannung übereinstimmen; diese entspricht der Anzahl der Batteriezellen multipliziert mit zwei (z. B. 6 Zellen = 12 V).
- Stellen Sie das Ladegerät während des Betriebs auf eine stabile Oberfläche und achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Entfernen Sie die Verschlusskappen der Batterie, nachdem die Klemmen gereinigt wurden, damit kein Staub oder andere Partikel in die Batteriezellen fallen, und lassen Sie diese für die gesamte Dauer des Ladevorgangs geöffnet.
- Stellen Sie sicher, dass die Elektrolytflüssigkeit die Platten um mindestens 4–5 mm bedeckt; fügen Sie gegebenenfalls handelsübliches destilliertes Wasser hinzu.

WARNUNG: Berühren Sie die Flüssigkeit im Inneren der Batterie nicht; sie ist ätzend!

- Laden Sie niemals mehrere Batterien gleichzeitig auf.
- Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht wiederaufladbar sind.
- Bewahren Sie das Batterieladegerät an einem trockenen Ort auf.

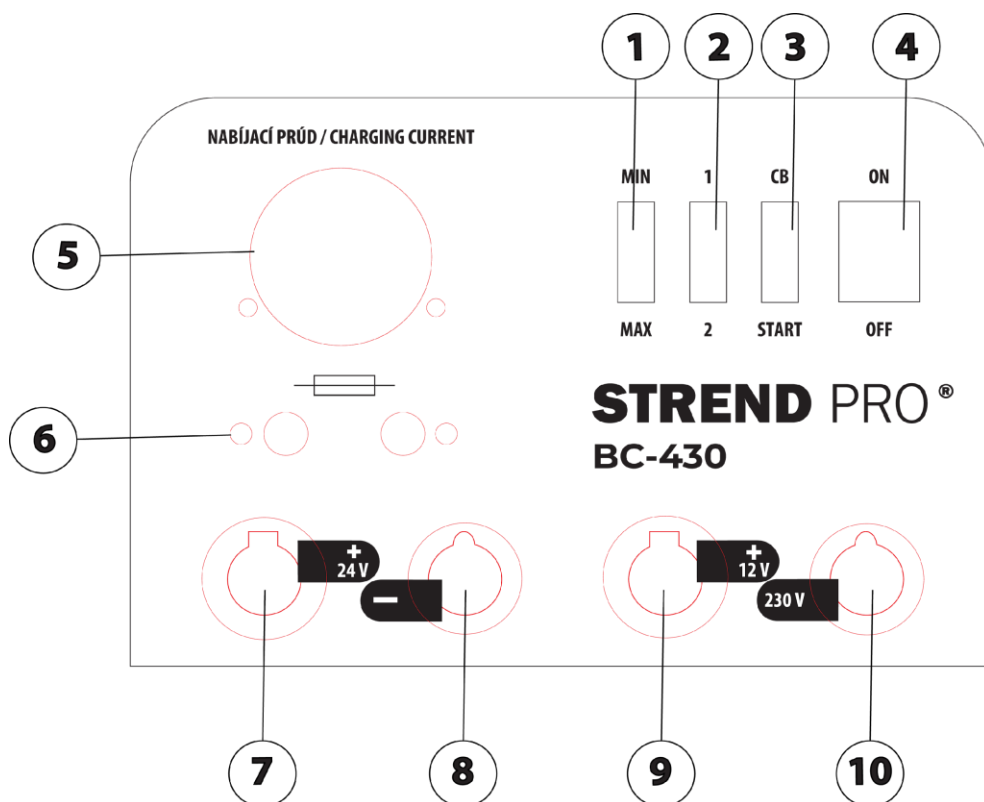
BEDIENFELD

BC-730



1	Drehknopf zur Ladestromeinstellung
2	Timer
3	Netzanschluss
4	12-V-Pluspol
5	Minuspole
6	24-V-Pluspol
7	Sicherung

BC-430



1	Schalter für Normal-/Schnellladung
2	Schalter für minimalen/maximalen Ladestrom
3	Schalter für Laden/Starthilfe
4	Ein-/Ausschalter
5	Amperemeter
6	Sicherung
7	24-V-Pluspol
8	Minuspol
9	12-V-Pluspol
10	Netzanschluss

CBR-20


1	Amperemeter
2	Sicherung
3	Spannungswahlschalter 12/24 V
4	Sicherung
5	Schalter für Normal-/Schnellladung
6	Überhitzungsanzeige
7	Minuspol / Pluspol
8	Netzanschluss

LADEVORGANG**Einstellung des Ladestroms**

Mithilfe eines geeigneten Mehrstufenreglers kann der Ladestrom erhöht oder verringert und somit die Ladegeschwindigkeit der Batterie angepasst werden. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, wird empfohlen, sie langsam mit dem am Gerät angegebenen Ladestrom aufzuladen, der etwa 1/10 bis 1/5 der Kapazität in Ah entspricht. Beginnen Sie den Ladevorgang mit dem Wahlschalter in der Position „MIN“.

Das Amperemeter zeigt den aktuell von der Batterie benötigten Strom an. Wenn die Nadel des Amperemeters sich Null nähert, erhöhen Sie den Strom, indem Sie den Wahlschalter auf „BOOST“ stellen. Fahren Sie mit den weiteren Positionen (falls vorhanden) fort, bis der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Sobald die Batterie geladen ist, muss das Gerät umgehend abgeschaltet werden, da die Batterie sonst kontinuierlich weitergeladen und dadurch beschädigt wird.

Die Dauer des Ladevorgangs hängt stets vom Zustand der zu ladenden Batterie ab (nahezu voll, halb leer oder vollständig entladen).

- Beachten Sie, dass der genaue Ladezustand der Batterie nur mit einem Säureheber (Aräometer) durch Messung der Elektrolytdichte bestimmt werden kann. Es gelten folgende Dichtewerte (kg/l bei 20 °C):

- 1,28 = Batterie geladen
- 1,21 = Batterie halbvoll
- 1,14 = Batterie entladen

- Um eine herkömmliche Batterie „aufzufrischen“, reicht in der Regel eine Ladezeit von 2 bis 4 Stunden aus. Eine vollständige Aufladung kann zwischen 8 und 10 Stunden dauern.

- Zu Beginn des Ladevorgangs ist der Stromwert hoch und sinkt mit zunehmender Ladung der Batterie langsam und schrittweise ab.

- Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Nennspannung übereinstimmt.

- Trennen Sie die am Pluspol (+) der Batterie angeschlossenen Fahrzeugkabel.

- Lösen Sie die Verschlusskappen der Batterie und prüfen Sie den Stand der Elektrolytflüssigkeit.

- Verbinden Sie die schwarze Klemme mit dem Minuspol (-) der Batterie.

- Schließen Sie das rote Kabel je nach Spannung der Batterie (12 V oder 24 V) an den entsprechenden Pluspol-Anschluss am Gerät an.

- Verbinden Sie die rote Ladeklemme mit dem Pluspol (+) der Batterie.

- Verbinden Sie die schwarze Ladeklemme mit der Fahrzeugkarosserie (Masse), in sicherem Abstand zur Batterie und zur Kraftstoffleitung.

HINWEIS: Wenn die Batterie nicht im Fahrzeug eingebaut ist, verbinden Sie die Klemme direkt mit dem Minuspol (-) der Batterie.

- Stellen Sie mit dem Regler den gewünschten Ladestromwert ein. Idealerweise sollte der Ladestrom 1/10 der Batteriekapazität betragen, um die Batterie zu schonen. Ein zu hoher Ladestrom kann die Batterie beschädigen. Für Normalladung stellen Sie den Regler auf Position 1, 2 oder 3; für Schnellladung auf Position 4, 5 oder 6.

- Bei Verwendung der Positionen 4, 5 oder 6 muss der Timer eingestellt werden. Der Timer kann auf 10 bis 60 Minuten eingestellt werden. Nach Ablauf der eingestellten Zeit beendet das Ladegerät den Ladevorgang.

- Schalten Sie das Ladegerät ein. Beobachten Sie den Ausschlag des Amperemeters.

Ende des Ladevorgangs

- Stellen Sie den Laderegler auf (0).
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Entfernen Sie die schwarze Ladeklemme von der Fahrzeugkarosserie bzw. vom Minuspol (-) der Batterie.
- Entfernen Sie die rote Ladeklemme vom Pluspol (+) der Batterie.
- Lagern Sie das Batterieladegerät an einem trockenen Ort.
- Bringen Sie die Verschlusskappen der Batterie wieder an.

HINWEIS: Sobald die Batterie geladen ist, können Sie feststellen, dass die Flüssigkeit im Inneren zu „kochen“ beginnt (Gasbildung). Es wird empfohlen, den Ladevorgang abubrechen, sobald dieses Phänomen auftritt, um Schäden an der Batterie zu vermeiden.

STARTER

- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie ordnungsgemäß an den jeweiligen Polen (+ und -) angeschlossen ist und sich in einem guten Zustand befindet (nicht sulfatiert oder defekt).
- Starten Sie Fahrzeuge niemals bei abgeklemmter Batterie. Das Vorhandensein der Batterie ist zwingend erforderlich, um mögliche Überspannungen zu eliminieren.
- Bei sehr großen Motoren oder extremen Wetterbedingungen empfiehlt es sich, die Batterie einige Minuten lang schnell aufzuladen, bevor Sie die Starthilfe versuchen (siehe obige Ladeanweisungen).
- Im Gegensatz zum Ladevorgang muss die Batterie während der Starthilfe fest mit dem Fahrzeug verbunden bleiben und die Verschlusskappen müssen geschlossen bleiben.
- Startversuche, während das Ladegerät noch auf einer Ladestufe (Pos. 1–6) eingestellt ist, können das Amperemeter beschädigen und den Thermoschutz auslösen.
- Beachten Sie die Start-/Pause-Zyklen auf dem Typenschild oder in den technischen Daten, damit das Ladegerät nicht überhitzt (z. B. 5 Sek. AN / 10 Sek. AUS, maximal 5 Zyklen).
- Verbinden Sie die schwarze Klemme mit dem Minuspol (-) der Batterie.
- Schließen Sie das rote Kabel je nach Spannung der Batterie (12 V oder 24 V) an den entsprechenden Pluspol-Anschluss am Gerät an.
- Verbinden Sie die rote Ladeklemme mit dem Pluspol (+) der Batterie.
- Verbinden Sie die schwarze Ladeklemme mit der Fahrzeugkarosserie, in sicherem Abstand zur Batterie und zur Kraftstoffleitung.
- Stellen Sie den Laderegler auf (0).
- Schließen Sie das Netzkabel an das 220-V-Stromnetz an.
- Stellen Sie den Wahlschalter direkt auf die Position „START“ .
- Drehen Sie den Zündschlüssel des Fahrzeugs und betätigen Sie den Fernstartschalter (falls vorhanden).
- Stellen Sie den Laderegler nach dem Startversuch wieder auf (0).
- Trennen Sie das Gerät vom Netz, sobald das Fahrzeug gestartet ist, oder wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf nach einigen Minuten.

THERMOSCHUTZ

- Die Sicherung unterbricht den Stromkreis in folgenden Fällen:
 - Überlastung (zu hoher Stromfluss zur Batterie).
 - Kurzschluss (Ladeklemmen berühren sich gegenseitig).
 - Verpolung (Anschlussklemmen wurden an den falschen Batteriepolen angeschlossen).

WARNUNG: Wenn die Ersatzsicherung eine andere Größe als auf dem Typenschild angegeben hat, kann dies zu Personen- oder Sachschäden führen. Ersetzen Sie die Sicherung aus demselben Grund niemals durch eine Brücke aus Kupfer oder anderem Material.

FEHLERBEHEBUNG

Sollte nach dem ordnungsgemäßen Anschluss gemäß der obigen Anleitung der Thermoschutz auslösen und das Amperemeter den Maximalausschlag erreichen, kann dies folgende Ursachen haben:

Die Klemmen wurden falsch an die Batterie angeschlossen. Beheben Sie das Problem und setzen Sie den Thermoschutz zurück (bei manueller Rückstellung den entsprechenden Druckknopf drücken; bei automatischer Rückstellung einige Minuten warten).

Versehentlicher oder indirekter Kontakt zwischen den Ladeklemmen. Beseitigen Sie den Kontakt und setzen Sie den Thermoschutz manuell zurück oder warten Sie einige Minuten auf die automatische Rückstellung.

Die Batterie ist vollständig entladen und hat eine Kapazität, die die Leistung des Ladegeräts übersteigt. Wenn die Stromaufnahme der Batterie zu hoch ist, empfiehlt es sich, die Batterie von einem Kfz-Elektriker aufladen zu lassen und sie später durch regelmäßige Nutzung des Ladegeräts auf einem hohen Ladeniveau zu halten oder ein leistungsstärkeres Ladegerät zu erwerben.

Die inneren Elemente der Batterie haben einen Kurzschluss. In diesem Fall muss die Batterie ersetzt werden.

Bei anderen Arten von Störungen wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Händler oder einen qualifizierten Techniker.

UMWELTSCHUTZ



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf den Produkten oder Begleitpapieren bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung, Verwertung und Wiederverwertung bringen Sie diese Produkte bitte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. In einigen Ländern können Sie Ihre Produkte auch bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abgeben, wenn Sie ein gleichwertiges neues Produkt kaufen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle natürliche Ressourcen zu sparen und mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallbehandlung entstehen könnten. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Behörde oder die nächste Sammelstelle. Gemäß den nationalen Vorschriften können bei unsachgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Bußgelder verhängt werden.

STREND PRO®

Garantiekarte / Warranty

Seriennummer:	Verkaufsdatum:	Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

Name des Kunden (Firmenname):	Adresse des Kunden (Firmensitz):

Der Kunde bestätigt mit seiner Unterschrift, dass ihm das Gerät vorgeführt und erklärt wurde, dass er mit der Bedienungsanleitung, dem Einsatz und der Verwendung der Maschine vertraut gemacht wurde und dass ihm das Gerät vollständig ausgehändigt wurde.	Unterschrift des Kunden:

Aufzeichnungen über Reklamationen – Garantiereparaturen

Datum der Annahme der Reklamation:	Datum der Beendigung der Reklamation:	Reklamationsnummer:	Unterschrift der durchgeführten Garantiereparatur: (Aufzeichnung über unberechtigte Reklamation)	Stempel des Servicetechnikers:

Garantiebedingungen

1. Der Lieferant gewährt für dieses Produkt eine Garantiezeit, die in diesem Garantieschein angegeben ist, unter der Voraussetzung, dass das Produkt gemäß den geltenden Bedingungen und Normen sowie der Bedienungsanleitung verwendet und gelagert wird. Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Verkaufs. Die Garantie für Batterien beträgt 12 Monate.
2. Die verlängerte Garantiezeit von 5 Jahren wird für das Produkt unter der Voraussetzung gewährt, dass dieses Produkt vom Lieferanten in der Liste der Produkte mit verlängerter Garantie aufgeführt ist, der Endkunde ein Verbraucher ist und das Produkt nicht für gewerbliche Zwecke verwendet wird. Die erweiterte Garantie ist an regelmäßige Wartungsinspektionen in autorisierten Servicezentren des Lieferanten gebunden.
3. Die Garantiezeit verlängert sich um den Zeitraum, in dem das Produkt in der Garantiereparatur war, und wird im Verzeichnis der Garantiereparaturen dieses Garantiescheins vermerkt. Der Verbraucher kann sein Recht auf Garantiereparatur in einem autorisierten Servicecenter gemäß der beigefügten Liste „A“ der Servicecenter geltend machen. Die „B“-Kundendienstzentren führen Garantiereparaturen nur an Produkten durch, die in ihren Betrieben verkauft wurden. Die Liste der Kundendienstzentren wird regelmäßig bei den Händlern und auf der Import-Website aktualisiert: www.strendpro.sk.
4. Das Servicecenter ist verpflichtet, die Garantiereparatur innerhalb der gesetzlich festgelegten Frist durchzuführen. Die gesetzlich festgelegte Frist für die Bearbeitung der Reklamation beginnt am Tag nach dem Datum des Eingangs der Reklamation im Servicecenter.
5. Die kostenlose Garantiereparatur kann nicht in Anspruch genommen werden, wenn es sich um Störungen handelt, die durch eine nicht den Bestimmungen der Bedienungsanleitung entsprechende Verwendung des Produkts, unsachgemäße Handhabung, mechanische Beschädigung, normale mechanische Abnutzung von Teilen durch den Betrieb der Maschine, Verschulden des Bedieners, Naturkatastrophen, unbefugten Eingriffen in das Produkt, Störungen durch die Verwendung ungeeigneter Ersatzteile, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe und offensichtlicher Überlastung der Maschine durch ständiges Überschreiten der oberen Leistungsgrenze. Arbeiten im Zusammenhang mit der Reinigung, grundlegenden Wartung, Pflege oder Einstellung des Geräts, die vom Bediener durchgeführt werden können und in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind, fallen nicht unter die Garantie.
6. Als normale Abnutzung von Teilen gilt vor allem die Abnutzung von: allen rotierenden und beweglichen Teilen, Schneidteilen und deren Abdeckungen, Scherenbolzen und Keilen, Getriebe- und Keilriemen, Kettenantrieben, Reibflächen von Bremsen und Kupplungen, Reifenprofile und Teile der normalen Wartung wie: Luft-, Hydraulik- und Ölfilter, Zündkerzen, Öl- und Kühlflüssigkeiten.
7. Von der verlängerten Garantie ausgenommen sind Teile von Maschinen und Geräten, für die der jeweilige Hersteller eine kürzere Garantie gewährt als der Lieferant für das Produkt, in das sie eingebaut sind. Zu dieser Kategorie von Teilen gehören: Akkus, Glühbirnen und Ähnliches.
8. Das Recht, Ansprüche aus der Garantie geltend zu machen, hat der Eigentümer des Produkts, sofern er dies spätestens am letzten Tag der Garantiezeit tut.
9. Bei Reklamationen wird gemäß den einschlägigen Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches und des Verbraucherschutzgesetzes vorgegangen.
10. Die für die Verlängerung der 5-Jahres-Garantie erforderlichen Wartungsinspektionen dürfen nur in einer autorisierten Servicestelle des Lieferanten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden, wobei der Zeitraum zwischen den einzelnen Inspektionen 12 Monate nicht überschreiten darf. Die erste Wartungsinspektion muss spätestens 12 Monate nach dem Verkaufsdatum des Produkts durchgeführt werden. Die Wartungsinspektionen werden von den Servicezentren in den letzten drei und ersten zwei Monaten des Kalenderjahres durchgeführt. Jede Wartungsinspektion muss in diesem Garantieschein mit Angabe des Inspektionsdatums, der Unterschrift und dem Stempel des Servicecenters vermerkt werden. Unter einer Wartungsinspektion versteht man die Überprüfung der Maschine, den Austausch von Füllungen und Filtern gemäß den Empfehlungen des Herstellers, den Austausch verschlissener und beschädigter Teile, die die Beschädigung oder den Verschleiß anderer Teile beeinträchtigen können, sowie die Einstellung der Maschine selbst. Die Servicekontrolle und das verwendete Material werden gemäß der gültigen Preisliste des Servicecenters in Rechnung gestellt.

Bei der Geltendmachung einer Reklamation ist der Reklamierende verpflichtet, das saubere Produkt, den Kaufbeleg oder den ausgefüllten und bestätigten Garantieschein vorzulegen. Im Falle einer erweiterten Garantie sind die Aufzeichnungen über die Wartungsinspektionen und die Steuerbelege für die einzelnen Inspektionen vorzulegen. Bei Nichterfüllung einer der in diesem Garantieschein genannten Bedingungen für die erweiterte Garantie beträgt die Garantiezeit für das Produkt 2 Jahre.

GARANTIE- UND NACHGARANTIE-SERVICE WIRD VOM HERSTELLER DURCHGEFÜHRT

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk